

**DESARROLLO DE UN MODELO DE INNOVACIÓN SOCIAL PARA EL
FORTALECIMIENTO DE LA LENGUA NATIVA EN LOS NIÑOS EMBERAS DEL
ASENTAMIENTO INDÍGENA DE JAI KERA WERA EN MUNICIPIO DE EL DOVIO,
VALLE DEL CAUCA**

SOR LILLIANA NIAZA TASCÓN

**UNIVERSIDAD PONTIFICIA BOLIVARIANA
FACULTAD DE COMUNICACIÓN SOCIAL
MAESTRÍA EN INNOVACIÓN SOCIAL Y TERRITORIO
BUCARAMANGA
2023**

**Desarrollo de un Modelo de Innovación Social para el Fortalecimiento de la lengua Nativa
en los Niños Emberas del Asentamiento Indígena de Jai Kera Wera en Municipio de el
Dovio, Valle del Cauca**

Sor Lilliana Niaza Tascón

**Trabajo de grado para optar al título de
Magíster en Innovación Social y Territorio**

Director

Oscar Eduardo Rueda Pimiento

Magíster de Pedagogía

Universidad Pontificia Bolivariana – Seccional Bucaramanga

Escuela de Ciencias Sociales

Maestría en Innovación Social y Territorio

Bucaramanga, Colombia

2023

DEDICATORIA

Este proyecto investigativo, está dedicado a mi familia, especialmente a mis hijos Umada Wadra, Luigy Santiago y Alberth Mateo, ellos fueron mi motor, mi fortaleza y lo seguirán siendo hasta que apague el Sol, de la misma forma le dedico al ser más sublime que me dio la vida mi madre, por heredarme su tenacidad y su lucha y también le dedico a los niños indígenas que fueron mi inspiración, porque sé que ellos darán continuidad a nuestro Ley de Origen y Derecho Mayor.

AGRADECIMIENTOS

Al Dios de la Naturaleza por haberme dado tanto.

Al asentamiento Indígena Jai Kera Wera, del Dovia y su Autoridad por todo el apoyo. A los padres de familias por querer salvaguardar el legado ancestral. A los niños por su compromiso de apropiar su cultura.

A la profesora Indígena por permitir entrar a su escuela.

A la Universidad Pontificia Bolivariana por haber brindado la oportunidad de crecer.

A mi director del proyecto, Oscar Eduardo Rueda Pimiento por sus enseñanzas y por brindarme todos sus conocimientos, su rigor y su tiempo; una vez más muchas gracias maestro por ayudarme a culminar este proyecto.

A la profesora Diana Marcela Mendoza Salazar, por ser mi mentora y luz en mi camino. A mi familia, a mi madre, mis hermanas y mis hijos, por todo su paciencia y apoyo incondicional, por estar siempre allí, cuando más lo necesitaba y mi padre por ser mi guía espiritual.

TABLA DE CONTENIDO

RESUMEN GENERAL DE TRABAJO DE GRADO	9
GENERAL SUMMARY OF WORK OF GRADE	10
CAPÍTULO 1. EL PROBLEMA	14
Planteamiento del Problema.....	14
Objetivos	16
Justificación.....	17
CAPITULO 2. MARCO REFERENCIAL	21
Estado del arte	21
Marco Teórico.....	24
Antecedentes Internacionales	25
Antecedentes Nacionales.....	28
Marco contextual.....	32
Población y muestra	33
Marco conceptual	37
Lengua Materna.....	37
Innovación Social.....	38
Relaciones, lengua, identidad y cultura.....	40
CAPÍTULO 3. METODOLOGÍA.....	42
Plan de trabajo.....	43
Validación de pares: instrumento de investigación.....	44
Tipo de Investigación	47
Técnicas e instrumentos para la recolección de datos.....	47
Dimensión teórica	49
Paradigma de la investigación.....	50
Dimensión analítica.....	51
CAPÍTULO 4. RESULTADOS Y ANÁLISIS	52
Abandonando el uso de la lengua materna en el asentamiento indígena de Jai Kera Wera. Algunas consideraciones a partir de sus hablantes.....	52
Los hablantes en contexto. Actores sociales, prácticas educativas y recursos presentes en el proceso de traspaso intergeneracional de las lenguas nativas.	66

Apoyando a los hablantes y portadores del Embera Bedea. Diseño de un plan de intervención para fortalecer el uso de la lengua nativa de la comunidad indígena de Jai Kera Wera.	69
CAPÍTULO 5 DISCUSIÓN, CONCLUSIONES, Y RECOMENDACIONES.....	75
Conclusiones	79
Recomendaciones.....	81
REFERENCIAS	83
ANEXOS.....	91
GLOSARIO.....	100

LISTADO DE FIGURAS

Mapa 1 Ubicación del municipio de El Dovio en el Valle del Cauca.....	33
Gráfica 1 Niños de Jai Kera Wera.....	13
Gráfica 2 Relación año-número de publicaciones.....	22
Gráfica 3 Progresión de publicaciones entre 2016-2022	22
Gráfica 4 Producción de publicaciones por país	23
Gráfica 5 Producción por área de conocimiento	23
Gráfica 6 Asociación por grupo de palabras claves	24
Gráfica 7 Identificación territorio indígena.....	35
Gráfica 8 Asentamiento Jai kera Wera.....	35
Gráfica 9 Escuela Dai Kurisia.....	36
Gráfica 10 Estudiantes Dai Kurisia.....	36
Gráfica 11 Esquema representativo para validar el enfoque metodológico.....	48
Gráfica 12 Transversalización teórico-metodológica	50
Gráfica 13 Niños haciendo dibujos	53
Gráfica 14 Estudiante Dai Kurisia	53
Gráfica 15 Dibujos hechos por niños Eberas	53
Gráfica 16 Pregunta 1.....	55
Gráfica 17 Pregunta 2.....	56
Gráfica 18 Pregunta 3.....	57
Gráfica 19 Pregunta 4.....	57
Gráfica 20 Pregunta 5.....	58
Gráfica 21 Pregunta 6.....	59
Gráfica 22 Pregunta 7.....	60
Gráfica 23 Pregunta 8.....	60
Gráfica 24 Pregunta 9.....	61
Gráfica 25 Pregunta 10.....	62
Gráfica 26 Pregunta 11.....	62
Gráfica 27 Pregunta 12.....	63
Gráfica 28 Pregunta 13.....	64

Gráfica 29 Pregunta 14.....	65
Gráfica 30 Exposición de semillas	70
Gráfica 31 Canasta del saber Jai Kera Wera	71
Gráfica 32 Canasta del saber, historia del maíz	72
Gráfica 33 Padres de familias haciendo tejidos	72
Gráfica 34 Canasta del saber plantas medicinales y flores	73
Gráfica 35 Actividades lúdicas pedagógicas.....	73
Gráfica 36 Narrativa de saberes del maíz por niña embera.....	76

RESUMEN GENERAL DE TRABAJO DE GRADO

TITULO:	Desarrollo de un modelo de innovación social para el fortalecimiento de la lengua nativa en los niños Emberas del asentamiento indígena de Jai Kera Wera en municipio de el Dovio, Valle del Cauca
AUTOR(ES):	Sor Lilliana Niaza Tascón
PROGRAMA:	Maestría en Innovación Social y Territorio
DIRECTOR(A):	Oscar Eduardo Rueda Pimiento

RESUMEN

Este trabajo constituye una propuesta pedagógica para la enseñanza de la lengua materna del pueblo Embera Chamí, el Embera Bedea, con la finalidad de dar continuidad a las prácticas culturales de forma generacional que permita el fortalecimiento cultural del pueblo Embera en el Valle del Cauca. El objetivo general consistió en desarrollar una estrategia que permitiera el uso didáctico de la tradición oral para revitalización de la lengua nativa e innovación social en los procesos de enseñanza de niños Emberas del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovio, departamento del Valle del Cauca. Para lograr este propósito, primero se realizó un proceso diagnóstico para puntualizar las razones por las cuales los niños han ido abandonando el uso de la lengua materna en el asentamiento; segundo, se identificaron los actores sociales, prácticas educativas y recursos presentes en la comunidad indígena que participan en el proceso de traspaso intergeneracional de las lenguas nativas; tercero, se diseñó un plan de intervención por medio de talleres lúdico pedagógicos que permitieran fortalecer el uso de la lengua nativa de la comunidad, y finalmente se evaluaron las actividades realizadas durante este periodo en el asentamiento Indígena. Este proyecto tuvo como punto de partida un enfoque metodológico cualitativo, se planteó un diseño no experimental; los instrumentos utilizados fueron talleres lúdicos pedagógicos y actividades fundamentadas en elementos propios del contexto cultural, que permitieron la realización de una prueba piloto que tuvo aceptación por parte de los niños y padres de familia del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovio, departamento del Valle del Cauca.

PALABRAS CLAVE:

Lengua materna, Embera Bedea, indígenas, cultura, revitalización.

Vº Bº DIRECTOR DE TRABAJO DE GRADO

GENERAL SUMMARY OF WORK OF GRADE

TITLE:	Development of a model of social innovation for the strengthening of the native language in the Embera children of the indigenous settlement of Jai Kera Wera in the municipality of el Dovio, Valle del Cauca
AUTHOR(S):	Sor Lilliana Niaza Tascón
FACULTY:	Maestría en Innovación Social y Territorio
DIRECTOR:	Oscar Eduardo Rueda Pimiento

ABSTRACT

This work constitutes a pedagogical proposal for the teaching of the mother tongue of the Embera Chamí people, the Embera Bedea, in order to give continuity to cultural practices in a generational way that allows the cultural strengthening of the Embera people in Valle del Cauca. The general objective was to develop a strategy that would allow the didactic use of the oral tradition for revitalization of the native language and social innovation in the teaching processes of Embera children of the indigenous settlement of Jai Kera Wera, municipality of Dovio, department of Valle del Cauca. To achieve this purpose, first, a diagnostic process was carried out to specify the reasons why children have abandoned the use of the mother tongue in the settlement; second, the social actors, educational practices and resources present in the indigenous community that participate in the process of intergenerational transfer of native languages were identified; third, an intervention plan was designed through playful pedagogical workshops that would strengthen the use of the community's native language, and finally the activities carried out during this period in the Indigenous settlement were evaluated. This project had as its starting point a qualitative methodological approach, a non-experimental design was proposed; the instruments used were pedagogical playful workshops and activities based on elements of the cultural context, which allowed the realization of a pilot test that was accepted by the children and parents of the indigenous settlement of Jai Kera Wera, municipality of Dovio, department of Valle del Cauca.

KEYWORDS:

Mother tongue, Ebera Bedea, indigenous, culture, revitalization.

Vº Bº DIRECTOR OF GRADUATE WORK

Introducción

El presente trabajo tuvo como propósito desarrollar una estrategia para el uso didáctico de la tradición oral como eje de la revitalización de la lengua nativa e innovación social en los procesos de enseñanza de niños Emberas del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovio, departamento del Valle del Cauca.

Para el cumplimiento de este objetivo fue necesario, en primer lugar, realizar un proceso de diagnóstico que permitiera puntualizar las razones por las cuales los niños han ido abandonando el uso de la lengua materna en el asentamiento. Segundo identificar los actores sociales, prácticas educativas y recursos presentes en la comunidad que participan en el proceso de traspaso intergeneracional de la lengua nativa. Tercero, el diseño de plan de intervención por medio de talleres lúdico pedagógico que permitiera fortalecer el uso de la lengua nativa de la comunidad indígena, y finalmente evaluar la ejecución de la estrategia.

El contexto en el que se desarrolló el presente proyecto es mi trabajo como mujer indígena, embera-hablante, docente y coordinadora en la Institución Educativa Kwe'sx Nasa'wnxi-IDEBIC-“El gran sueño de los indios”, institución en la que hasta el 2023 confluían estudiantes de las etnias nasa y embera, cuyo radio de acción son los distintos municipios del Valle del Cauca donde hay asentamientos y resguardos de estos pueblos indígenas. Para llevar a cabo este ejercicio se escogió la escuela del asentamiento indígena de Jai Kera Wera en el municipio del Dovio.

Como mujer indígena vinculada a los procesos de educación de las comunidades embera, es importante señalar el riesgo de pérdida de nuestra cultura y lengua materna, procesos como la ausencia de una institución propia para el pueblo embera en el Valle del Cauca y factores externos como la posible falta de interés de las nuevas generaciones para salvaguardar los aspectos culturales, la falta de acceso y oportunidades, los diferentes tipos de violencias simbólicas y estructurales, la globalización, entre otros; son condiciones que afectan y vulneran el traspaso generacional de la lengua embera en nuestro contexto local.

En este orden de ideas, para el desarrollo de la tesis se partió de un enfoque metodológico cualitativo, se planteó un diseño no experimental; los instrumentos utilizados fueron talleres lúdicos pedagógicos y actividades fundamentadas en elementos propios del contexto cultural, que

permitieron la realización de una prueba piloto que tuvo aceptación por parte de los niños y padres de familia del asentamiento indígena de Jai Kera Wera.

El contenido de esta tesis se organiza en cinco capítulos. El primer capítulo contextualiza al lector en puntos fundamentales como el planteamiento del problema de investigación, los objetivos y justificación.

En el segundo capítulo, el lector encontrará el marco de referencia, que establecen las fuentes consultadas para determinar los antecedentes de la investigación, el marco contextual donde se definen algunos conceptos, aproximaciones teóricas que sirvieron de marco de interpretación de los datos obtenidos durante la fase de trabajo de campo.

El tercer capítulo corresponde al diseño metodológico, el enfoque de la investigación, se detalla todo el procedimiento para la ejecución del trabajo de campo y el proceso en cuanto a técnicas y herramientas que permitieron llevar a cabo el cumplimiento de los objetivos de la investigación.

En el cuarto capítulo se pueden observar los resultados y análisis producto del proceso de investigación correspondiente al cumplimiento del objetivo específico cuatro, evaluar las actividades realizadas durante este periodo en el asentamiento indígena de Jai Kera Wera municipio del Dovio Valle del Cauca.

Finalmente se exponen una serie de conclusiones de todo el proyecto investigativo y del ejercicio diagnóstico, y recomendaciones especialmente a los actores sociales, las prácticas educativas y los recursos presentes y la valoración final de los resultados del diseño pedagógico.

Es importante destacar que se buscó implementar una estrategia como ejercicio piloto a pequeña escala que tenga el potencial de ser replicada en otras comunidades, para subsanar la pérdida de la lengua materna en los niños de la Nación Embera, ya que cada día los niños se encuentran más inmersos en las costumbres occidentales, practicando más el idioma español, y distanciando cada vez más su propio idioma; especialmente los niños que habitan cerca a los cascos urbanos.

Lo novedoso de este proyecto fue la posibilidad de generar estrategias formativas no tradicionales a partir de las cuales los niños puedan afianzar aún más todos sus conocimientos previos de la cultura. A través del material didáctico y mediante lecturas de imagen, y dejando

crear su propia imaginación, sumado a todo esto, aprendizajes basados en los cinco sentidos y tomando elementos propios del contexto, y haciendo narrativas de la cosmovisión propia, como la espiritualidad y las comidas tradicionales con el único propósito que la lengua materna se revitalice y sea esta una herramienta que ayude a pervivir la cultura indígena especialmente la lengua nativa en el tiempo, fortaleciendo la identidad cultural en los niños emberas del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovio, Valle del Cauca.

Gráfica 1 Niños de Jai Kera Wera



Fuente: Sor Lilliana Niaza

La población con el cual se hizo el proyecto investigativo fueron estudiantes indígenas en edades entre los 5 y 12 años, reconociendo en ello la oportunidad para mantener viva la llama del Embera Bedea, pues “los niños son el futuro del mañana”. Es decir, los mayores tienen claro su cosmovisión, pero cuando ellos dejan de existir, llevando consigo toda la sabiduría ancestral, y son los jóvenes los más propensos a abandonar su lengua materna. A fin de resarcir esa pérdida, el proyecto se propone aplicar la innovación social a los procesos actuales de educación en la comunidad. Ello, para reafirmar su identidad, desde muy temprana edad y en el intento de lograr en niños indígenas fuertes lazos con la cultura, empoderándose de su cosmovisión y convirtiéndose en jóvenes orgullosos de sus raíces indígenas.

CAPÍTULO 1. EL PROBLEMA

Planteamiento del Problema

Antes de los procesos de colonización, América estaba poblada solamente por sus pueblos originarios, sin embargo, hace más 530 años la realidad como se conocía se transformó debido a la aparición en el territorio de otras culturas dominantes que afectaron de manera agresiva, violenta y paulatina su existencia. Las comunidades ya no podían pervivir libremente por sus territorios, no podían salir a cazar al río, socializar, practicar libremente su religiosidad o dinamizar su cultura; en su lugar se fueron imponiendo otras costumbres y otras culturas. Por más que se fueran adentrando al interior de las montañas, era cada vez más la persecución hacia los pueblos indígenas y esa persecución continúa desde las condiciones de exclusión, racismo y ausencia del cuidado que deberían proporcionar los estados, algo que se perpetúa hasta los últimos años.

Los factores que conllevan al debilitamiento de la lengua nativa en el contexto global tienen que ver con la ruptura de la transmisión intergeneracional de saberes y prácticas tradicionales, el debilitamiento del papel que tienen las tradiciones orales debido al nuevo contexto sociolingüístico, conflictos políticos, dependencia de entidades externas, exclusión social, pobreza multidimensional, la ausencia de sistemas de educación indígenas propios (Banco Mundial, 2019). En el contexto Colombiano además de las razones mencionadas, se podrían añadir factores como el conflicto armado, el legado histórico de la educación impuesta por la religión católica y las políticas del Estado que no son favorables para los territorios indígenas como es el extractivismo, estas situaciones han tenido repercusiones y consecuencias que conllevan al fenómeno del desplazamiento masivo y forzoso de los pueblos indígenas y que ha afectado en gran medida su integridad física, cultural e identitaria.

Según la UNESCO (2003), una lengua está en peligro cuando sus hablantes dejan de utilizarla y transmitirla de una generación a la siguiente. La razón está expresada en estos versos de un anciano navajo

*“Si no respiras, no existe el aire.
Si no caminas, no existe la tierra.
Si no hablas, no existe el mundo.” (p.17)*

Cuando un grupo indígena pierde su lengua ancestral, ya no es libre para expresar su espiritualidad, para comunicarse con la naturaleza, escuchar el sonido de los ríos, sentir el murmullo de las hojas; no tiene la misma sensibilidad de escuchar el zumbido de los vientos, porque toda esta conexión con la Madre Tierra se hace antes que nada mediante la lengua materna, porque para comunicar con los Dioses de la naturaleza se debe cantar en lengua nativa. Como lo recuerda el llamado solipsismo wittgenstiano: Los límites del lenguaje son los límites de la realidad.

El Banco Mundial (2019) señala que en América Latina y el Caribe existen alrededor de 560 idiomas pertenecientes a los 42 millones de indígenas y donde 1 de cada 5 de estos pueblos ha perdido su lengua nativa:

“Las razones por las que las lenguas indígenas están desapareciendo no obedecen estrictamente a procesos lingüísticos como la (no) transmisión entre generaciones, el descuido en el registro de las tradiciones orales o el contexto sociolingüístico.

Las causas que más suman son aquellas que tienen que ver con sus niveles de pobreza, de exclusión social; también por conflictos políticos, falta de reconocimiento legal y eficiente de los derechos indígenas” (Banco Mundial, 2019: 6-7).

En el contexto nacional, Colombia es el tercer país América Latina con mayor número de lenguas indígenas (65 lenguas) antecedido por Brasil (186 lenguas) y México (67 lenguas) (Banco Mundial, 2019). El Ministerio de Cultural (2009) afirma que en Colombia:

“La política de protección y apoyo a la diversidad etnolingüística nació de entender la responsabilidad que tienen las instituciones frente a este fenómeno y fue construida con las comunidades mismas para que se acomodara a la realidad nacional y a la identidad de los pueblos locales. Esta política busca, en líneas generales, valorar la diversidad cultural de Colombia y rescatar el patrimonio que cada lengua trae implícito” (pp. 369- 370).

Si los pueblos indígenas cuentan con las políticas del Estado para poder salvaguardar las diferentes lenguas nativas en nuestro país estará brindando la posibilidad a los aborígenes de

trascender y mantener su cultura viva en el tiempo, dado que permite resistir para no ser exterminados culturalmente.

En el Valle del Cauca la institución educativa IDEBIC acoge a los de estudiantes indígenas Embera Chami y Nasa de la región. Con su Proyecto Educativo Comunitario promueve la pervivencia de la lengua materna a la cual considera manifestación de la misma Madre Tierra, representación de la tradición oral y simbólica de los pueblos indígenas, elemento fundamental en la dinamización y pervivencia del pensamiento propio y cultural, siendo la forma de comunicación y relación permanente entre los diferentes seres de la naturaleza, que unifica e identifica un pueblo de otro.

La lengua materna nos permite pensar, soñar y reafirmar que somos indígenas con una identidad cultural, es un legado y no podemos perderla porque es nuestra bandera de lucha para seguir perviviendo en el tiempo como pueblos milenarios. Conformando una de las estrategias que le ha permitido resistir y pervivir dentro y fuera del territorio (IDEBIC, 2014).

La institución educativa –IDEBIC-viene haciendo esfuerzos para poder remediar y mitigar la pérdida de las lenguas nativas; sin embargo, no es fácil luchar ante las dinámicas del fenómeno de la globalización como la dependencia al Internet, el consumismo, el uso inadecuado de los medios de comunicación, los procesos de migración y aculturación, entre otros. En este orden de ideas se plantea la pregunta: *¿Cómo implementar la innovación social en el proceso de revitalización de la lengua nativa en los jóvenes Eberas del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovio, departamento del Valle del Cauca?*

Objetivos

Objetivo General

Desarrollar una estrategia que permita el uso didáctico de la tradición oral para revitalización de la lengua nativa e innovación social en los procesos de enseñanza de niños Emberas del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovio, departamento del Valle del Cauca.

Objetivos específicos

- 1 -Realizar un proceso de diagnóstico que permita puntualizar cuáles son las razones por las cuales los niños han ido abandonando el uso de la lengua materna en el asentamiento indígena de Jai Kera Wera.
- 2 -Identificar actores sociales, prácticas educativas y recursos presentes en la comunidad indígena del asentamiento Jai Kera Wera, municipio del Dovio Valle del Cauca, participan en el proceso de traspaso intergeneracional de las lenguas nativas.
- 3 -Diseñar un plan de intervención por medio de talleres lúdico pedagógico que permita fortalecer el uso de la lengua nativa de la comunidad indígena de Jai Kera Wera.
- 4- Evaluar todas las actividades realizadas durante este periodo en el Asentamiento Indígena Jai Kera Wera, municipio del Dovio Valle del Cauca.

Justificación

Proyecto Educativo Comunitario (P-E-C) es el resultado de un trabajo colectivo de educación realizado por las comunidades indígenas del departamento del Valle del Cauca, en el cual se organiza, perfila y establece el eje orientador institucional que es direccionado por la institución Educativa Kwe'sx Nasa'wnxi-IDEBIC- “El gran sueño de los indios”. Esta institución educativa fue creada mediante el decreto 1312 del 22 de diciembre de 2003, emitido por la Gobernación del Valle del Cauca, como una institución de carácter departamental, teniendo en cuenta su radio de acción en diversos municipios del departamento y la ubicación de las sedes en los resguardos y los asentamientos indígenas.

En la institución Educativa –IDEBIC- la deserción escolar es alta en los últimos años, la pandemia por el COVID-19 ha sido unos de los factores que ha afectado a los estudiantes y sus familias. Así mismo, unos años atrás la Institución había logrado un promedio óptimo en los resultados de las pruebas del ICFES-SABER, ahora muchos jóvenes no quieren continuar con sus estudios y abandonan faltando poco tiempo para terminar su bachillerato.

El PEC indica que debe priorizarse la enseñanza desde la lengua materna entre la juventud indígena del asentamiento de Jai Kera Wera. Con ello busca contrarrestar el proceso de

aculturación histórico y el hecho de que los jóvenes de la comunidad no practican su lengua nativa, sin la cual estarían condenados a desaparecer culturalmente, dado a que la única manera de seguir resistiendo en el tiempo será mantener viva la cultura. Algo que se acentúa día con día debido a que la tecnología está entrando a la vida de los niños de una manera acelerada, y si no se asume y práctica la lengua ancestral desde el contexto sociocultural de la etnia, ello puede conllevar al debilitamiento y al deterioro de las prácticas culturales.

Según expertos en el estudio de las lenguas indígenas como Agustín Herrán y Yuraima Rodríguez (2017), que una lengua esté en peligro significa que tarde o temprano puede extinguirse esa cultura, dado que solamente es mantenida y hablada por un grupo reducido de mayores, sin nutrirse y actualizarse desde las escuelas, aunque se pueda hacerse en el seno de las familias.

Dentro del reconocimiento de la identidad cultural de la comunidad Embera de Jai Kera Wera, el abordaje de la lengua nativa se configura en un aspecto importante al momento de conservar y visibilizar el legado ancestral. La presente propuesta de la investigación asume como desafío y reto, identificar y analizar la incidencia que ha tenido la tradición oral y la transmisión generacional en la valoración de su lengua materna o el Embera Bedea (lengua ancestral).

El tema de la innovación social se vincula con la necesidad de generar cambios en la manera como se enseña y transmite entre generaciones la lengua nativa. Anteriormente, la enculturación del Embera se realizaba de una manera muy tradicional, el aprendizaje se daba en conexión con su entorno y en medio de la naturaleza, la madre y la abuela se encargaban de transmitir todos los conocimientos, de acuerdo a sus prácticas culturales, a una niña le asignaban todo lo relacionado al hogar y el cuidado de los hijos, mientras el padre y el abuelo era los encargados de transmitir todos los conocimientos al niño del medio como, la agricultura, la pesca y la caza y así era la educación de forma oral de generación en generación.

La propuesta busca posicionar el legado ancestral de la comunidad desde el respeto y el sentido de pertenencia hacia la lengua materna como símbolo de cultura y legado histórico, hacia el alcance de este propósito se determina el plan de intervención basado en un conjunto de talleres, lúdicos pedagógicos que permitan sensibilizar y concientizar la población infantil del asentamiento indígena de Jai Kera Wera frente al reconocimiento y amor por su lengua en diferentes contextos. La investigación favorece a toda la comunidad Embera del asentamiento Jai Kera Wera por cuanto es importante mantener viva la lengua materna, para tener vivo el legado cultural donde la tradición

oral es un instrumento importante a la hora de reconocer elementos de la oralidad que dan cuenta de las narrativas, expresiones y vocabularios, todo dentro del reconocimiento de una cultura que reclama mantener vivo el legado ancestral.

Una de las formas de recuperar el uso de la lengua ancestral es que los niños reconozcan que el lenguaje no solo es una forma de comunicarse con el otro, sino que también es una forma de ver la realidad. La lengua materna de los pueblos indígenas, más que un medio de comunicación es un símbolo de su identidad y está inmersa en todo momento en la cotidianidad del ser y, por ende, debido a ello es transversal.

Mediante este proyecto investigativo se busca adentrar en el desarrollo cognitivo del niño desde su entorno, desde su propio universo; en este sentido la comida ancestral, es una forma no solo de alimentar lo físico si no que más allá de eso se trata de alimentar la espiritualidad, y este aspecto juega una connotación muy importante, como un sentimiento supremo en los pueblos indígenas, porque se trata de retroalimentar una cultura que ha sido afectado, por otra cultura dominante como es la cultura occidental.

Por lo tanto, para nosotros la lengua materna es muy valiosa porque representa el ser Embera y con este proyecto lo que quiero es que los niños recuperen el vocabulario relacionado con el maíz y sus alimentos ancestrales, la mitología, la espiritualidad y los cantos, basado como estrategia pedagógica el uso de los cinco sentidos.

Un niño indígena sigue conectado con su madre aun después de mucho tiempo de nacer. La madre Embera no se desprende de sus hijos muy fácilmente, los lleva adheridos a ella los primeros años de vida. Durante este tiempo el niño no solo reafirma su lengua materna, sino que también aprende, siente, percibe todo lo que alcanza a ver en su contexto. El infante desde su corta edad viaja a los mismos lugares donde la madre va, al río, a la montaña, a los cultivos y todo lo que alcanza a percibir en el entorno lo va aprendiendo, por eso cuando un niño embera viene al salón de clase a estudiar, no llega con la mente en blanco y siempre trae consigo conocimientos previos.

Voy a compartir una anécdota que me pasó en el trabajo, alguna vez llegué a una escuela para trabajar con estudiantes de primaria y programé una salida de campo para vivenciar una clase de Ciencias naturales, en un día cualquiera. Durante esta clase se trataría especialmente temas asociados al ecosistema. Me acuerdo claramente de que íbamos en la montaña, explorando cada

espació y un estudiante de grado segundo interrumpe la clase para interrogarme, y me dice en lengua materna mientras me enseña un bejuco y pregunta “¿profesora usted sabe qué tiene esto por dentro?”. Le respondí de inmediato que ese bejuco tiene varias funciones. Me miró fijamente y volvió a hacer la misma pregunta y finalmente le respondí que no sabía lo que traía por dentro del bejuco, y me dijo ‘profesora, aquí dentro del bejuco tiene agua, para que cuando usted valla en la montaña, en donde no hay agua, puedes cortar este bejuco y tomar agua limpia’. Mi estudiante tenía tan solo tenía 7 años en esa época y traía esos conocimientos previos; para mí esa salida fue muy significativo, porque nos retroalimentamos los conocimientos.

Valga esta anécdota como un recordatoria de la importancia que tiene la lengua indígena como un sistema de trasmisión de saberes asociados a la relación que tenemos con los otros, la naturaleza y el universo.

CAPITULO 2. MARCO REFERENCIAL

Estado del arte

El presente estado del arte inicia con la presentación de un análisis bibliométrico realizado con la finalidad de contextualizar la investigación sobre el desarrollo de un modelo de innovación social para el fortalecimiento de la lengua nativa en los niños Emberas del asentamiento indígena de Jai Kera Wera (El Dovio-Valle), desde la producción de conocimiento científico disponible en las bases de datos Scopus con el fin de caracterizar el conocimiento acumulado dentro de un área que aborda la propuesta de investigación.

Se priorizó como eje la revisión las publicaciones orientadas a la innovación social en contextos comunitarios, cuyas categorías de análisis coincidieran con conceptos propuestos para la presente investigación. A partir de ello, se organizó una base de datos con 18 entradas bibliográficas y estructurado desde los siguientes criterios: palabras claves, disciplinas y núcleos temáticos

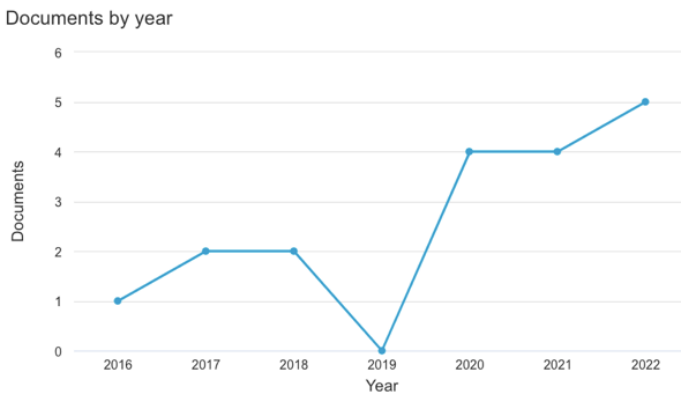
La metodología de indagación empleada funciona a partir de la formulación de varias ecuaciones con operadores booleanos y la refinación de datos, donde finalmente se seleccionó la siguiente ecuación que arrojó 18 resultados con la orientación de la presente investigación: (“social innovation”) AND (“native language” OR “Mother tongue” OR “idiom” OR “language”) AND (“native” OR “indigenous people”) AND (“farmers”) AND (LIMIT-TO (OA , “all”).

Las herramientas disponibles en Scopus permitió la organización de la información de la siguiente manera: artículos por año y cantidad (gráfico 1 y 2), distribución por lugar de publicación (gráfico 3) y área o disciplina (gráfico 4), finalmente los datos se analizaron cualitativamente por palabras claves (gráfico 5).

Gráfica 2 Relación año-número de publicaciones

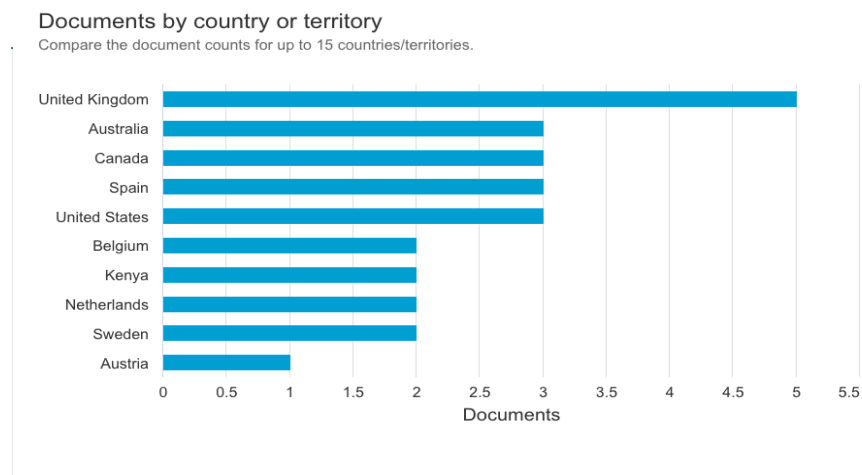
Year ↓	Documents ↑
2022	5
2021	4
2020	4
2019	0
2018	2
2017	2
2016	1

Gráfica 3 Progresión de publicaciones entre 2016-2022



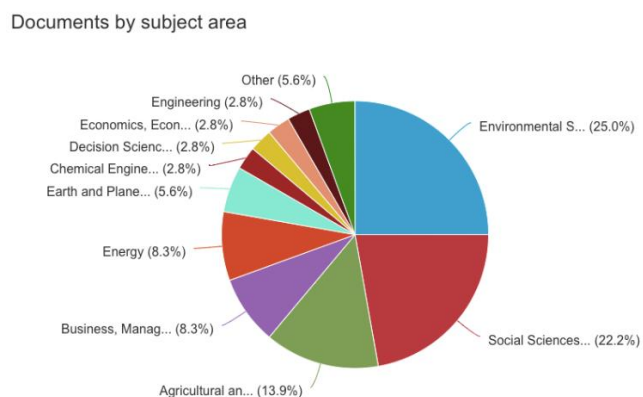
En primer lugar, respecto de la producción por año se observa que las publicaciones sobre innovación social en comunidades étnicas, relacionadas con los conceptos escogidos, empezaron a publicarse en revistas especializadas o documentos indexados desde el año 2016 hasta la fecha con una intermitencia en el año 2019, probablemente relacionada con la emergencia ocasionada por el Covid-19 entre 2019 y 2020. El volumen de publicaciones fue relativamente bajo hasta el 2018. A partir del año 2020, la tendencia empieza a aumentar.

Gráfica 4 Producción de publicaciones por país



En segundo, en cuanto a las publicaciones por país (gráfico 3), se destacan los cinco primeros lugares donde se concentra el 90% de la producción. Se observa como país de mayor productividad Reino Unido 5 publicaciones. Seguidamente, se encuentran Australia, Canadá, España y Estados Unidos 3 publicaciones cada uno. Debido a factores como filiación institucional o entidades que financian las investigaciones, varios países comparten publicaciones simultaneas.

Gráfica 5 Producción por área de conocimiento



En tercero, para el caso de la producción por área de conocimiento, la mayor parte del trabajo se agrupa en las ciencias ambientales (25%), ciencias sociales (22,2), agricultura y ciencias biológicas

El tema de la identidad ha sido en los últimos tiempos uno de los más estudiados desde la teoría social (Hall, et al., 2006 citado en Alves de Souza 2019), a partir de estos estudios se establece que la pérdida paulatina de rasgos propios se acelera en medio de un contacto interétnico y en el contacto con los complejos culturales occidentales en contextos no occidentales (Valdés, 2002).

La experta en etnoeducación Martha Corrales (2018) recuerda que Colombia es un país multicultural y multiétnico representado en los 102 pueblos indígenas, poblaciones afrocolombianas y la comunidad, además de ello podría decir que es plurilingüe en el contexto de los 65 idiomas precolombinos que aún perviven. Una manifestación de nuestra importante diversidad cultural que, por múltiples razones históricas y políticas, entre ellas por las educaciones y escuelas, se ha venido debilitando.

Antecedentes Internacionales

La tesis titulado Educación y Lengua ancestral. Estudio de caso: estudiantes de décimos de educación básica, Unidad Educativa del Milenio, Cacique Tulum bala de la Parroquia Zumbahua, por A.J Sánchez Reinoso (2018) es un trabajo de grado presentado para la maestría profesional en Innovación de Educación, en ella el autor ofrece los resultados de una investigación realizados con estudiantes de una institución educativa provincia de Cotopaxi, en Ecuador; con esta investigación el autor busca establecer cómo se expresa el uso de la lengua ancestral entre los estudiantes.

Como resultado de la investigación se destaca la importancia multilingüismo y los aportes de la neurociencia, como una manera de contrarrestar el desarraigo lingüístico de la comunidad y las tendencias que actualmente debilitan el uso de la lengua ancestral entre los jóvenes indígenas. Dentro de los aspectos desestabilizadores de las lenguas ancestrales el autor destaca la preminencia del inglés, español y otras lenguas hegemónicas, el internet y las Mass media, la estandarización de los procesos educativos que han desvinculado de los servicios educativos elementos culturales identitarias.

El interés de revitalizar las lenguas ancestrales es también el tema del artículo titulado *Percepción de los docentes Indígenas Kichwas sobre la enseñanza de la Lengua Ancestral*

(Yungán et al., 2019), en este artículo se refieren los resultados de una investigación formulada con el objetivo de caracterizar las actitudes lingüísticas y sus componentes, las funciones del lenguaje y la funcionalidad del kichwa en el proceso educativa actual. Lengua indígena que ha persistido hasta el presente pese a todo el panorama de exclusión que les ha tocado vivir, desde la época de la colonización hasta décadas resientes, en donde su supervivencia ha sido todo un desafío.

La metodología de investigación empleada fue de enfoque cuanti-cualitativo, de nivel descriptivo y exploratorio. La muestra de investigación fueron ocho maestros indígenas de los pueblos Puruhá, Salasaca y Waranka de la nacionalidad Kichwa, perteneciente a una Institución Educativa Bilingüe. El instrumento aplicado para reunir los datos en campo fue un cuestionario de 10 preguntas relacionadas a las actitudes lingüísticas de los profesores Mapuche de Educación Básica de la provincia de la Araucana Chile.

En este trabajo se pudo notar que hay una gran preocupación por la pérdida paulatina de la Lengua Materna Kichwa, ya que la nueva generación se niega practicar su Lengua Nativa y solo los adultos mayores hablan de forma fluida su lengua ancestral; sin embargo, para el año de 1980, se dio inicio oficialmente la Educación Intercultural Bilingüe, permitiendo la inclusión de la lengua nativa para los pueblos originarios, del Ecuador.

Este trabajo nos aporta instrumentos y metodologías orientadas al estudio de las actitudes lingüísticas y para la revitalización de éstas basados en los valores propios, dando cumplimiento a la ley de origen y derecho mayor.

La vinculación de la tecnología para la revitalización de las lenguas nativas es un tema abordado por en el artículo titulado *Las comunidades virtuales del quichua ecuatoriano: revalorizando la lengua en un espacio apropiado*, Garcés F. (2020), quichuas ecuatorianas, formulada con el objetivo de apoyar con los artefactos tecnológicos en el fortalecimiento de la lengua materna, quichua ecuatoriana. Este proyecto se formuló con el objetivo de promocionar el uso de las lenguas ancestrales con el apoyo las telecomunicaciones en la juventud y los niños, dado a que en los únicos que todavía se ve fuerte el uso de la lengua materna es en los adultos mayores.

Los autores hacen énfasis en los motivos tras las afectaciones de la lengua nativa ecuatoriana, factores como la educación colonizadora, el desplazamiento, la llegada de las tecnologías y la imposición de la cultura occidental.

La población con la cual fue realizada la investigación son cinco comunidades de cuatro provincias de la sierra ecuatoriana, consultadas a partir de la encuesta realizada a 80 quichuas hablantes, y la metodología aplicada en dicha investigación fue de corte etnográfico con alcance exploratorio usando dos comunidades virtuales en el Facebook Kichwa Mashikuna y Kichwa Hatari NY.

Gracias a la investigación tenemos una idea del uso podemos dar a las nuevas tecnologías como un arma poderosa para inmortalizar y conservar en el tiempo materiales etnográficos y, de esta forma, conservando para las generaciones venideras las lenguas ancestrales; sensibilizando y llegando directo al corazón de cada indígena a fin de concientízales sobre la importancia de las lenguas nativas como componente identitaria ante otras culturas.

En la ciudad de México se desarrolló otra investigación donde se aborda el tema de la escolaridad traumática, estigmatizada a la cultura y, especialmente, de las lenguas aborígenes lenguas ancestrales en la educación tradicional. Este trabajo investigativo lleva como título *Uandakurhintskua - biografías lingüísticas de docentes Purépechas De la escolaridad traumática a la creación de un modelo educativo alternativo*, RE. Hamel et al, (2018). Forma parte del proyecto escolar “T’arhexperakua-Creciendo Juntos” y se ha llevado sin interrupción desde 1995 en las escuelas primarias p’urhepechas de San Isidro y Uringuitiro del estado de Michoacán México y más allá de sus fronteras.

Se trata de un estudio de caso donde se pedía a los docentes indígenas compartir sus propias Biografías con el propósito de visibilizar su proceso educativo y todas sus vivencias durante su formación; mismas que no son muy diferentes a las del resto de los indígenas. Ellos hicieron un aporte muy importante, permitiendo conocer un poco más de lo que fue todo el proceso de aprendizaje, desde su niñez y hasta que convirtieron en profesionales. Destacan entre sus dificultades el hecho de ser monolingües y llegar a instituciones educativas donde no era permitido hablar la lengua materna p’urhepechas. Aun así, el deseo de conservar su legado ancestral fue más fuerte que todas estas dificultades.

La comunidad educativa de p’urhepechas ahora han comenzado a retomar su trabajo en la conservación de la lengua materna, con la nueva generación, con el objeto de mantener viva su cultura y su cosmovisión.

En dicha investigación la metodología aplicada fue entrevista autobiográfica narrativa, con maestros p’urhepechas del proyecto escolar “T’arhexperakua-Creciendo Juntos” de Michoacán.

De este artículo, se remarcan la enseñanza de que, para resistir y existir como pueblos milenarios, solo es necesario tener sueño, voluntad y perseverancia.

Antecedentes Nacionales

El artículo titulado *Construcción, cambio curricular y descolonización en el proceso educativo del pueblo indígena Nasa, Norte del Cauca Colombia*, JNCA ACIN, (2021), tiene como objetivo mostrar que la Constitución Política colombiana del 1991 fue incluyente y posibilitó introducir el reconocimiento del carácter pluriétnico y multicultural, al igual el indígena como un sujeto colectivo y de derecho. A partir de esta nueva Constitución los pueblos indígenas pudieron tomar su autodeterminación no solo en el aspecto organizativo, sino también en el tema educativo.

La educación toma fuerza e inicia una educación basada desde su propia cosmovisión, haciendo el tejido de la malla curricular desde sus propios contextos, especialmente, la práctica se llevó a cabo con los indígenas Nasas, al sur occidente de Colombia, organizados a través de consejo regional indígena del Cauca (CRIC), a partir de la década de los 70. Comenzaron a crear las primeras escuelas comunitarias y los docentes escogidos para hacer parte de la educación propia, como requisito mínimo, tenían que ser líder y ser bilingüe.

La metodología utilizada fue un estudio de caso porque habla de todo un proceso educativo que ha ido evolucionado de manera positiva para los pueblos Nasas en el Norte del Cauca, una educación que ha fortalecido sus arraigos culturales y lo más importante con el reconocimiento gubernamental de la Integralidad del Sistema Educativo Indígena Propio (SEIP). Como conclusión se pudo lograr grandes transformaciones en el tema educativo, espacios que fueron conquistado mediante las movilizaciones y las mingas como forma de resistencia, sin perder su acervo cultural como la lengua nativa y toda su culturalidad y con el único propósito de continuar perviviendo en el tiempo como pueblos milenarios.

Con un objetivo similar, la investigación realizada por la magister Olga Soledad Niño, Murcia emplea la investigación – acción e instrumentos de recolección de datos como entrevistas y observación para desarrollar un material educativo junto a los miembros de la comunidad Inga. El objetivo de la investigación es preservar la lengua materna, a través de la creación de un material

pedagógico que incluye imágenes y temas como espiritualidad, tradición indígena y costumbres, como una forma de llegar a la nueva generación Inga. La investigación tiene como título *La innovación en el proceso educativo INGA*, Tandioy J, (2021) y el Resguardo de Santiago, departamento del Putumayo, fue el escenario de esta investigación.

La construcción de *Nachopi* (material pedagógico en la lengua materna Inga) ofrece un instrumento muy llamativo, con mucha facilidad de uso, innovador, creativo y útil también como refuerzo para fortalecer la lengua nativa, la cual debido a la Globalización y otros factores se han ido debilitando. Una segunda ventaja, es permitir a la comunidad Inga participar en la construcción de conocimientos, de manera creativa y dinámica, donde se reafirma la expresión de las costumbres y todo aquello que involucra el enfoque pluricultural de manera contemporáneo. Con una especial atracción visual que promete llegar a todas las edades a niños y adultos, a pesar de estar centrado, especialmente, en la población infantil en edades entre 4 y 8 años.

La actual investigación retomará de este trabajo algunas rutas a seguir. Por ejemplo, el uso de recurso gráficos y contenidos culturales alusivos a la comunidad como estrategia didáctica para la enseñanza.

El artículo titulado *Preservación de la lengua guajiba en estudiantes de la etnia Zenú y su construcción de identidad* (Galván, 2020), es la tercera fuente de consulta a referenciar en este marco de antecedentes nacionales. Refiere los resultados de un trabajo de investigación de corte etnográfico formulado con el objetivo de identificar la forma de protección de la lengua nativa entre estudiantes de la etnia Zenú.

El contexto de esta investigación fue el centro educativo El Reparó ubicado en Coveñas (Sucre), donde los investigadores detallan como el uso de la lengua materna entre los indígenas Zenú se han ido perdiendo poco a poco. Es decir, a pesar de que se conservan algunas palabras en lengua guajiba, se nota el debilitamiento cultural y por ende la ausencia de la práctica cotidiana de su lengua nativa. De hecho, en la institución educativa ni siquiera los maestros son hablantes.

Gracias a la aplicación de estrategias de investigación como la descripción del discurso social e instrumento de recolección de datos como la observación, la investigación en campo permitió concluir que uno de los factores de riesgo para las lenguas ancestrales es la falta de practica constantemente. Así como recordar la importancia de conseguir que los docentes puedan auto-reconocerse como actores activos de la problemática objeto de investigación, esto es, identificarse

como gestores de una nueva política de conocimiento frente a estrategias para rescatar los vocablos de su lengua guajiba, como lo argumenta su autor Carmelo Miguel Galván-Doria (2019): “La lengua es comparable a la columna vertebral, en la cultura de un pueblo; con ella se transmiten creencias, folklor, conocimientos y tradiciones” (p. 59).

Complementario a esto, la investigación evidenció el desconocimiento entre la comunidad Zenú de sus derechos; manifestación de este hecho es que desconocen las leyes que les permiten exigir antes las entidades gubernamentales el que se incluyan programas para el fomento de la lengua nativa dentro de las políticas del Estado.

Como sugieren los resultados de la investigación, es difícil conseguir estructurar nuevamente una lengua nativa como la guajiba, desde su complejidad, en razón a que no se cuenta a menudo con un vocabulario completo que la integre. A pesar de esto, la promoción de las lenguas ancestrales desde los escenarios educativos resulta crucial.

Escrito por Amelicia Benito del Valle, el artículo *Vitalización y reproducción de la lengua materna Nasa Yuwe: dos modelos educativos en un contexto sociolingüístico minorizado* (AB del Valle, 2020), aborda también el tema la revitalización de lenguas ancestrales en comunidades indígenas, en este caso la Nasa Yuwe.

Este estudio de caso realizado en el resguardo indígena Nasa Tóez, en el municipio de Caloto, departamento del Cauca, tiene por objetivo comparar dos modelos educativos formulados en contexto sociolingüístico minorizado; uno denominado Buçujx we’weka kwe’sx Yuwe’s o Nido lingüístico, el cual abarca desde el periodo inicial a la enseñanza reglada, y el otro realizado por la Institución Educativa Etnoeducativo Tóez con una amplia oferta formativa.

La metodología utilizada para este trabajo fue el enfoque cualitativo, concluyendo que las variables sociales desarrolladas en torno a los dos modelos educativos evidencian que el Buçujx we’weka kwe’sx Yuwe’s o Nido lingüístico propone una alternativa educativa más acorde con las expectativas revitalizadoras de la lengua Nasa Yuwe en el resguardo de Tóez. Esto último, dado a que sólo gracias a este modelo se consigue fomentar la conciencia sociolingüística y de la actitud lingüística acorde con las necesidades de una cultura como la Nasa.

En resumen, para el autor la vitalización de una lengua ancestral como la lengua Nasa Yuwe va más allá de poder verbalizar o expresar ideas en palabras, abarcando también un mundo

emocional donde se integran la lengua con la cultura de un pueblo, su cosmovisión, el saber hacer y el querer desarrollarse y vivir conforme a su identidad.

Como lo señala el autor, la actual propuesta de investigación considera como un éxito para la revitalización de las lenguas indígenas proceder a eliminar las barreras impuestas dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje clásico institucional entre la formación inicial en el hogar y la enseñanza reglada (escolaridad).

La revista MODULEMA incluye el artículo titulado Diseño e implementación de proyectos de aula transversales con lineamientos estatales, desde saberes ancestrales indígenas en Colombia (Cruz, F. 2021). Reúne los resultados de una investigación realizada en la escuela La Bordadita del resguardo indígena Embera Chamí de Altomira, en el municipio de Marsella. El objetivo principal de la investigación referenciada fue elaborar un plan de aula acorde a la cosmovisión indígena donde se pueda hacer el tejido educativo propio, teniendo en cuenta la participación de los docentes y líderes del resguardo, a fin de que el estudiante pueda participar tanto de la educación tradicional como de la educación occidental, y ser competitivos en cualquiera de los dos escenarios.

Este trabajo deja como enseñanza que los pueblos indígenas se pueden empoderar gracias a una educación según sus usos y costumbres, pues las leyes ya están dadas para poner a caminar una educación basada en los planes de vida de cada pueblo indígena; es necesaria sí la participación de todos y así construir un proyecto educativo acorde a la realidad y pensado en promover la supervivencia cultural.

El artículo titulado, Lenguas ancestrales de Colombia. Entre acallamientos y sobrevivencias, educaciones y escuelas (Corrales, M.H. 2018), revelar los cambios que han presentado en los últimos años entre las comunidades indígenas a raíz de los atropellos y segregación que les han tocado vivir a los padres y abuelos en una educación dominante e impuesta por la religión católica, y sus afectaciones producidas en cuanto al uso y la práctica de la lengua nativa en los indígenas Nasa y Yanacona en el departamento del Cauca, Colombia.

Dicho trabajo se llevó a cabo en tres espacios, el resguardo Toez, municipio de Caloto Cauca, el resguardo de Kizgó, en el municipio de Silvia Cauca, y el cabildo Indígena Yanacona, en la ciudad de Popayán. Como conclusión, se evidencia la necesidad de trabajo conjunto entre las mismas organizaciones indígenas, el Estado y la educación propia, a fin de revitalizar la lengua

ancestral como un mecanismo de supervivencia cultural, ya que desde allí se puede también fortalecer, la parte económica, política y social de una Nación.

Por ende, el autor hace un llamado a todas las organizaciones indígenas de seguir luchando para mantener viva la lengua materna como un mecanismo de resistencia.

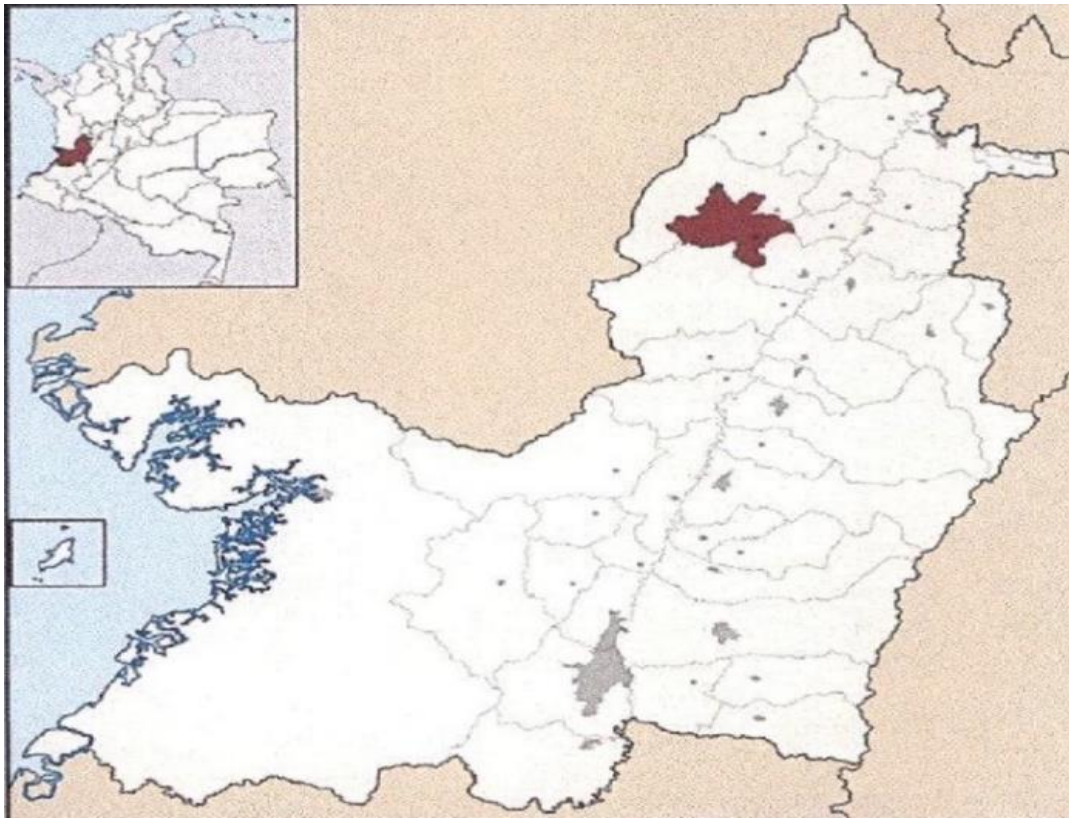
Retomaremos de esta investigación el balance que ofrece en relación a la enseñanza de las lenguas indígenas en Colombia, muchas de las cuales están hoy en peligro inminente a desaparecer debido a los antecedentes vividos en el siglo XX y a los aspectos negativos asociados con la aparición de la cuarta revolución industrial.

Marco contextual

Según la ACNUR (2011) el pueblo Embera (en el periodo prehispánico constituía una sola comunidad) se fue fraccionando territorial y culturalmente de manera paulatina debido a los procesos de la Conquista y Colonia, dinámicas asociadas a las misiones evangélicas y reclamos de tierra, haciendo que las comunidades se dispersaran en territorios disímiles con distintos modos de desarrollo.

La comunidad indígena de Jai Kera está ubicada en el norte del Valle del Cauca, en el municipio El Dovio (Valle) (mapa 1), es una comunidad con poca población y con varias situaciones que los afectan, ha sido golpeada por el conflicto armado, los grupos al margen de la ley y los cultivos de uso ilícito. Anteriormente, la comunidad tenía que hacer largas horas de caminatas para llegar desde la cabecera municipal hasta sus casas, solo el desplazamiento hasta el asentamiento era aproximadamente entre 10 a 12 horas de largas caminadas.

Mapa 1 Ubicación del municipio de El Dovio en el Valle del Cauca



Fuente: IGAC

Población y muestra

El asentamiento indígena de Jai Kera Wera está compuesto por una comunidad que llegó desplazada del resguardo indígena de Batatal a 12 horas de camino escarpado aproximadamente. Esta población fue desplazada por cuestiones de orden público en el año 2012, desde entonces quedaron asentadas 30 familias con una población total de 192 personas, tomando el territorio que fue comprado la alcaldía municipal del Dovio, el asentamiento Indígena está ubicado a 15 minutos del casco urbano, colindando toda su circunspección por colonos.

El presente ejercicio de investigación se realizará con niños emberas del asentamiento, dado que la experiencia del desplazamiento forzoso fue negativo especialmente para la población en el

tema cultural-lingüística, porque todas las anteriores situaciones llevaron, por diversos factores, al debilitamiento de la lengua materna al estar rodeados por población no indígena. De esta manera, se han ido permeando de la cultura occidental, sumando a ello los medios de comunicación, el internet y los artefactos tecnológicos empleados por fuera del contexto sociocultural. El trabajo investigativo se realizó con 10 niños emberas de la sede Dai Kurisia, institución Educativa Indígena IDEBIC ubicada en el asentamiento Jai Kera Wera, el tipo de muestreo fue intencional, por conveniencia, porque le facilitó realizar el estudio investigativo con los niños emberas.

La economía de la comunidad es de vocación agropecuaria, esta representada en la producción plátano, yuca, fríjoles, maíz y caña; en pequeña cantidad trabajan al jornaleo en algunas fincas vecinas, las mujeres también hacen un aporte muy importante a la economía del hogar, porque en cada unos de los patios tienen sembrada plantas medicinales y algunas hortalizas, para complementar la alimentación sana de sus familias, además de la producción artesanal de cestería y tejidos. La comunidad indígena es perteneciente a la rama de los emberas de Colombia, su grupo étnico es el Embera chamí y es seminomada, están situados en diferentes departamentos del país como Antioquia, Caldas, Risaralda, Chocó, Putumayo, Caquetá, Córdoba, Quindío, Valle del Cauca y Cauca. En cuanto a las tradiciones culturales todavía se conservan, su alimentación, su vestuario, su espiritualidad, su pintura, las artesanías, sus cantos, sus danzas y la lengua nativa. Anteriormente la educación del embera era desescolarizada y ajustada a prácticas informales de enseñanza/aprendizaje, el aprendizaje se daba a partir de la relación con el entorno en medio de la naturaleza, la madre y la abuela se encargaban de transmitir todos los conocimientos del hogar y la forma del cuidado de los hijos a las niñas, mientras el padre y el abuelo era los encargados de transmitir los conocimientos de la agricultura, la pesca y la caza a los niños; de esta manera, los conocimientos se transmitían de generación en generación de forma oral. A partir de la década del 90, la educación se fue permeando poco a poco de estándares globalizadores y occidentales. El conocimiento académico para los pueblos indígenas del Valle del Cauca fue oficial a partir del año 2000 y desde el año 2003 se oficializó la educación intercultural en el departamento.

Gráfica 7 Identificación territorio indígena



Fuente: Sor Lilliana Niaza

Gráfica 8 Asentamiento Jai kera Wera



Fuente: Diana Marcela Mendoza

Gráfica 9 Escuela Dai Kurisia



Fuente: Luz Adiola Ramirez

Gráfica 10 Estudiantes Dai Kurisia



Fuente: archivo ORIVAC.

Según la Dra. Carmen Gómez, (2018). En América Latina uno de los países con mayor diversidad en el mundo es México. El gran número de lenguas que se hablan son un testimonio de sus riqueza territorial, social y cultural. Esta pluralidad de lenguas está en la mayoría de los casos en peligro de extinción. Dentro de 80 años se habrán perdido en el mundo la mitad de ellas si no se asumen las verdaderas causas de su extinción.

Es evidente que la lengua indígena en el mundo está en peligro a extinguirse, para el futuro debemos de buscar metodologías innovadoras, estamos en la era de la tecnología y las comunicaciones, pienso que es buen momento para comenzar a explorar el universo digital, hay que aprovechar de las herramientas tecnológicas, debemos de ir pensando en la posibilidad de comenzar a grabar audios e imágenes en lengua materna, sería más atractivo, este nuevo sistema de enseñanza para los nativos digitales, como han hecho algunos indígenas en otros países con el único propósito de conservar la cultura especialmente las lenguas nativas, para pervivir en el tiempo.

Marco conceptual

Lengua Materna

La lengua materna es la primera lengua que aprende una persona en su vida, también conocida como lengua nativa o natal (Centro Virtual Cervantes, 2016). Desde que el indígena se levanta al abrir los ojos, no piensa en español sino en su lengua materna. Esta relación entre la lengua y el pensamiento ha sido destacada por diferentes teóricos como Noam Chomsky y Ludwig Wittgenstein, entre otros.

La identidad misma de un pueblo está fuertemente ligada a la lengua materna, cada pueblo indígena es único (al igual que su lengua), conformando una riqueza inmaterial de la humanidad, de la cual somos los responsables de su conservación y cuidado.

La lengua materna hace parte también de la cultura, pues como la cultura identifica a un grupo humano y hacen que un grupo humano se singularice, aportándole su propio código comunicativos, manera de compartir sentimientos y manifestar distintas emociones sus usos y costumbres, siempre teniendo en cuenta nuestras raíces.

Los seres humanos en la tierra somos las semillas germinadas capaces de dar frutos que alimentan los deseos de un pueblo que resiste a desaparecer. Actualmente, el debilitamiento de las lenguas ancestrales obedece a diferentes factores:

Por un lado, la colonización, el encuentro de los dos mundos han conllevados a que la sociedad dominante arrastre solo a su corriente y lleve al olvido la cultura entre ella la lengua materna.

Por otro, el uso de las nuevas tecnologías; deslumbrando con sus inventos convirtiendo al indígena hablante en un sujeto que se avergüenza de sus tradiciones y deje de lado su esencia. El fenómeno de la diglosia tanto en la lectura como en escritura se encuentra la mayoría de los indígenas del país (Colombia) según estudios realizados por el Grupo de Investigación Lengua y cultura de la Universidad Pontificia Bolivariana (Arbeláez Rojas y Montoya, 2008).

La educación formal en Colombia para los pueblos indígenas Embera y Nasas en el departamento del Valle del Cauca se ofrece actualmente para que al educando se les oriente desde las dos culturas, la occidental y la propia, esto como resultado de las orientaciones que da la Ley. Sin embargo, la cobertura de esta oferta educativa no logra llegar a toda la población indígena que en el departamento accede a la secundaria. Acentuando que el educando se encuentre ante el dilema de escoger entre lo propio y lo nuevo, donde lo nuevo muchas veces representa un mundo lleno de sorpresas, empujándoles a dejarse encantar y olvidar sus tradiciones.

El fenómeno del abismo generacional supone un debilitamiento del traspaso intergeneracional de la cultura y sus manifestaciones. En el caso del lenguaje, el especialista en lenguas indígenas Omar González, (2012) afirma, “que se trata *modelos educativos etnocidas*. Para él, el rescate de los valores y métodos de la educación indígena propia debe utilizar los métodos ancestralmente usados por la tradición oral de estos pueblos, para educar y formar a sus niños mediante el papel que desempeñaron y aun desempeñan los ancianos y ancianas (o antigiüeros) y las madres en la formación y socialización de los niños de estas etnias, en resumen, se trata de redimensionar el proceso de pedagogía aborígen” (p.43).

Innovación Social

La enseñanza de la lengua materna debe inculcar a los niños desde muy temprana edad, con dinámicas muy creativas y mediante proyectos lúdicos pedagógicos, en edad de 5 hasta los 10 diez años, la metodología es toda una aventura donde se llevará a cabo un aprendizaje mágico, en esta

etapa el niño termina de reafirmar todos sus conocimientos, culturales inicialmente de forma oral y escrito en lengua materna.

Mediante juegos, cantos, cuentos, tejidos, danzas y obviamente con narrativas, en lenguas maternas, durante todo el proceso, este nuevo viaje será llena de colores y de mucha diversión donde el educando no olvidará todos sus conocimientos adquiridos durante este periodo de tiempo en donde el aprendizaje será una etapa crucial, todo el proceso de conocimiento el ser nunca olvidará, su lengua nativa, por más que aprenda a hablar otros idiomas.

Dando un valor de innovación social, en forma de aprendizaje significativo, porque el ser Embera lleva en su esencia la lengua nativa y con esta metodología lo que vamos hacer en reafirmar el valor intrínseco a este nuevo concepto y no se trata sólo de generar recursos, sino de conservar las lenguas nativas, porque son parte de nuestro patrimonio inmaterial, cultural y espiritual y, por ende, solo se trata de un fortalecimiento intelectual y de generar valores humanos, lo cual conlleva a mantener en el tiempo como pueblos originarios.

Como argumenta Plata, J. (2019) el reconocimiento de la autonomía y saberes propios supone diálogo interepistémico e intercultural y el diseño centrado en la persona y las comunidades sea el eje de las apuestas para la transición.

Las actitudes lingüísticas son valores de la identidad cultural, cuando tiene claro su origen, su cosmovisión sigue fielmente su lengua materna, porque tiene ese arraigo cultural que permite identificar claramente su cultura en este caso su lengua materna y lleva donde quiera que valla llevando como bandera al viento, aun hablando otro idioma no deja de hablar su lengua nativa, pero cuando el sujeto tiene una actitud contraria es porque ya ha ido perdiendo raíces ancestrales, no tiene ese pensamiento de arraigo frente a su cultura y siente más atracción por las otras culturas.

En el mundo contemporáneo es una realidad habitual el hecho de que dos o más idiomas estén en contacto bien sea por razones políticas, culturales o económicas, el hecho de no estar solo, se convierte en una necesidad de hablar otros idiomas diferente a la lengua materna, en la medida que una cultura sea más fuerte que la otra se toma más fuerza e impone sobre la otra y es el caso de los pobladores indígenas bilingües de Asháninka de la comunidad nativa de bajo Chirani, los jóvenes están asumiendo el uso del castellano como un sistema de uso imperativo, por las posibilidades que

les ofrece en todos los procesos interactivos, dejando ver la preferencia del castellano que la lengua propia.

El estudio de las actitudes lingüísticas se realiza desde dos aproximaciones: la conductista y la mentalista, según Falcón, P. (2017).

En el enfoque conductista, las actitudes son concebidas como respuestas ante estímulos que son emitidos por los hablantes. En el mentalista, las actitudes son consideradas como un estado mental interior de los hablantes. En general, se conforman por los conocimientos cognoscitivos, afectivos y conativos.

Como lo argumenta Moreno (2009), el enfoque conductista, “interpreta la actitud como una conducta, como una reacción o respuesta a un estímulo, esto es, a una lengua, una situación o unas características sociolingüísticas determinadas” (p.181).

Relaciones, lengua, identidad y cultura

De manera explícito las lenguas indígenas de América son aquellas lenguas originadas y desarrolladas en el continente americano incluyendo las islas de su zócalo continental, desde su primer poblamiento humano hasta antes de la llegada de los colonizadores europeos. Muchos de ellas se han extinguido especialmente en los últimos siglos.

Mientras en sentido estricto y más habitualmente se aplica la denominación indígena a las etnias que preservan las culturas tradicionales. Con este alcance, se denomina indígenas a los grupos humanos que presentan características tales como: Pertenecer a tradiciones organizativas distintas al estado moderno.

En otras palabras, el concepto de la identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores y creencias. La identidad no es un concepto fijo, sino que se recrea individual y colectivamente y se alimenta de forma continua de la influencia exterior.

Desde mi punto de vista la lengua, la cultura y la identidad, hacen parte de toda una cosmovisión identitaria de los pueblos originarios, tener una lengua nativa significa conservar un legado

ancestral y hacer parte de un pueblo que todavía atesoran sus usos y costumbres, es un conjunto de conceptos que transversaliza el mundo indígena y todos hacen parte del mismo tejido y esto ayuda a conservar la esencia del Ser indígena, para concluir todo lo anterior quiere decir que un pueblo nativo es todo aquel que todavía ejerce su identidad cultural, con autodeterminación.

CAPÍTULO 3. METODOLOGÍA

El presente ejercicio de investigación se fundamenta en el enfoque cualitativa, considerando que vamos a estudiar el fenómeno que viene sucediendo con los niños y jóvenes, la pérdida paulatina de la lengua nativa, centrandose solamente en detallar las características de fenómeno, del porqué no quieren comunicarse en su lengua nativa dentro de su propio contexto, empleando para la recolección de datos técnicas de alcances descriptivo como la observación etnográfica (Guber,2001), además de ser orientados con entrevistas semiestructuradas, donde la aplicación de la modalidad del instrumento era leída y registrado por el investigador, ello implica tener siempre como eje para la obtención e interpretación de los datos a los sujetos pertenecientes al asentamiento objeto de la investigación.

Conforme a la tesis de Guerrero, M. (2016), la esencia de la investigación cualitativa se centra en comprender y profundizar los fenómenos, analizándolos desde el punto de vista de los participantes en su ambiente y en relación con los aspectos que los rodean. En este sentido, la metodología constituye a su vez un lugar de enunciación, que en este caso es pertinente dado que ejerzo como docente y coordinadora educativa Embera-hablante perteneciente a la etnia Embera Chamí.

Plan de trabajo

Objetivos	Actividades	Resultados
1 - Realizar un proceso de diagnóstico que permita puntualizar cuáles son las razones por las cuales los niños abandonan de jóvenes el uso de la lengua materna en el asentamiento indígena de Jai Kera Wera.	Se llevará a cabo una encuesta a cada estudiante, donde se realizarán diferentes preguntas por las cuales los niños abandonan de jóvenes el uso de la lengua materna.	Diagnóstico
2 - Identificar actores sociales, prácticas educativas y recursos presentes en la comunidad indígena del asentamiento Jai Kera Wera, municipio del Dovia Valle del Cauca, participan en el proceso de traspaso intergeneracional de las lenguas nativas.	Se realizará una síntesis de actores sociales, prácticas educativas y recursos empleados por la institución Educativa IDEBIC en la enseñanza y promoción de la lengua ancestral. Instrumento: Diario de campo	Recapitulación
3 - Diseñar un plan de intervención por medio de talleres lúdico pedagógico que permita fortalecer el uso de la lengua nativa de la comunidad indígena de Jai Kera Wera.	Se efectuará talleres con los niños y padres de familias. Llevar a cabo Instrumento de Protocolo de aplicación del taller.	Aplicación metodológica

4- Realizar el proceso evaluativo de todas las actividades realizadas durante este periodo en el Asentamiento Indígena Jai Kera Wera, municipio del Dovio Valle del Cauca.	Se recopilará información.	Sistematización
--	----------------------------	-----------------

Validación de pares: instrumento de investigación

Los instrumentos utilizados en para llevar a cabo el plan de trabajo, fueron sometidos a una revisión de un par evaluador, por el protocolo universitario, que conociese el contexto de estudio y que tuviera las capacidades de valorar la idoneidad en el proceso como se observa a continuación.

Dimensión	Ítem	Criterios para evaluar								Observaciones
		1. Claridad:		2. Coherencia:		3. Relevancia:		4. Suficiencia:		
		La redacción es adecuada y permite la fácil comprensión de la pregunta, su sintáctica y semántica son adecuadas		El ítem tiene relación lógica con la dimensión que se está midiendo		El ítem es esencial o importante, es decir debe ser incluido		Los ítems que pertenecen a una misma dimensión bastan para obtener la medición de ésta		
		SI	NO	SI	NO	SI	NO	SI	NO	
		Señale con una X		Señale con una X		Señale con una X		Señale con una X		
1. Prácticas y Actitudes lingüísticas por parte de la comunidad	1. ¿Consideras triste si un día el Embera Bedea ya no se habla más?	x		x		x		x		La puesta en práctica de las preguntas a través de la entrevista deben ir acompañadas de anotaciones en diario de campo y observación

										etnográfica que permita corroborar la dimensión actitudinal
	2. ¿Consideras que los niños y jóvenes valoran la lengua Embera Bedea, porque representa las tradiciones y cultura propia?	x		x		x		x		
	3. ¿Se debería usar la lengua Embera Bedea en todos los momentos comunicativos donde vive el Embera?	x		x		x		x		Para todas las preguntas se debe estar atenta a contra preguntas que permitan complementar un ejercicio de preguntas abiertas para que se pueda explicar la respuesta
	4. ¿Las personas de mi comunidad se sienten orgullosos de saber hablar Embera Bedea?	x		x		x		x		
	5. ¿Cree que todavía se debe seguir hablando Embera Bedea?	x		x		x		x		Para esta pregunta debe explicarse el contexto sobre el contacto del Embera con la globalización, Tics, interculturalidad y otros que conectan al Embera fuera de su territorio
	6. En la actualidad, ¿la lengua Embera Bedea se habla entre las	x		x		x		x		

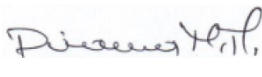
	personas de mi comunidad?								
2. Competencias lingüísticas y Bilingüismo	7. ¿Aprendió Embera Bedea desde niño, en su casa?	x		x		x		x	
	8. Actualmente, ¿usa frecuente el Embera Bedea para comunicarse?	x		x		x		x	
	9. ¿se siente cómodo hablando en Embera Bedea?	x		x		x		x	Para todas las preguntas se debe estar atenta a contra preguntas que permitan complementar un ejercicio de preguntas abiertas para que se pueda explicar la respuesta
	10. ¿Sus padres hablan Embera Bedea?	x		x		x		x	
	11. ¿Alguno de tus abuelos habla Embera Bedea?	x		x		x		x	
	12. ¿Consideras que el Embera Bedea es la lengua que usas mejor?	x		x		x		x	
	13. ¿Consideras importante hablar español?	x		x		x		x	
	14. ¿En tu comunidad hablan en español?	x		x		x		x	

Modelo de validación de instrumentos

Por este documento válido el instrumento, mismo que considero es adecuado a cumplimiento de los objetivos propuesto por el investigador.

Lugar y Fecha: 27 de julio de 2022

Nombre y Apellido: Diana Marcela Mendoza Salazar

Firma del par evaluador: 

Tipo de Investigación

La tipología de esta investigación es descriptiva y el estudio de caso como marco metodológico. La investigación descriptiva según Sampieri, et al. (1997) permite describir como es o se manifiesta el objeto fenómeno o problema motivo de la investigación.

Técnicas e instrumentos para la recolección de datos

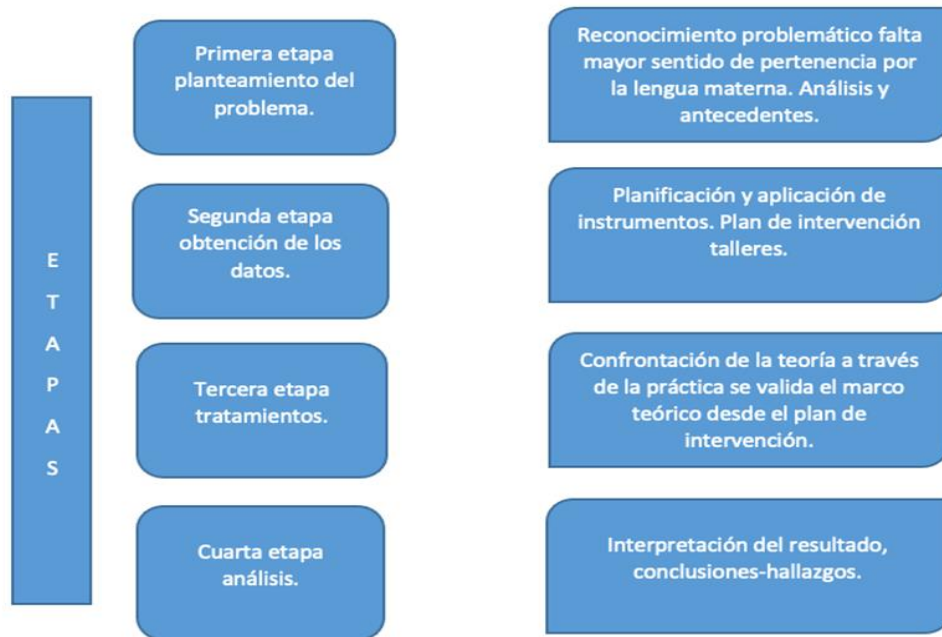
La elección del Estudio de caso proviene de una mirada idealista (desde la hermenéutica moderna), tiene como base la disciplina de la antropología social y cultural y las adaptaciones que se han hecho desde la sociología, la historia y otras ramas de las ciencias sociales donde es de interés la realidad desde la relación, lenguaje, cultura y sociedad. De esta elección se derivan el conjunto de procedimientos que debemos cumplir paso a paso, de acuerdo a la naturaleza del trabajo de investigación (Balestrini, 2006).

Como resultado de estas elecciones, las fases de esta investigación serán:

- Fase 1: Diagnóstico:
- Fase 2: Planificación
- Fase 3: Observación
- Fase 4: Reflexión-acción

Las fases 1 y 2, persiguen determinar los factores que conllevaron al debilitamiento de la lengua nativa en los niños del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, adentrándose en la comunidad indígena y compartir sus vivencias y sus realidades en su medio natural. Las fases 3 y 4, implementar la innovación social como estrategia de apropiación social de la lengua nativa entre los niños de la comunidad, ya en las últimas dos décadas se viene presentando apatía por la lengua nativa.

Gráfica 11 Esquema representativo para validar el enfoque metodológico



Fuente: realizada por el autor

Este trabajo investigativo, permitirá tener un punto de partida desde una postura crítica alrededor de un trabajo investigativo con la participación de la población desde un plan de acción, adicionalmente que desea la transformación en medio de las praxis y considera los sujetos de la investigación como actores representativos al momento de avanzar el objeto del estudio. De esta manera, se pretende diagnosticar, sensibilizar y buscar soluciones frente a la ausencia de motivación o interés por parte de los niños del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio de el Dovio Valle del Cauca.

Los tipos de instrumentos de investigación de este estudio de caso, será aplicada de la siguiente forma.

- 1) Observación participativa de los niños, maestros, padres de familias y autoridades tradicionales, en su propio contexto.

- 2) Entrevistas individuales a niños, y estudiantes, en donde cuentan sus propias historias de vidas.
- 3) Talleres lúdicos pedagógicos con los niños y estudiantes indígenas emberas, en donde puedan contar cuentos y narrativas propias, además de hacer actividades a través de la percepción de los cinco sentidos, con elementos del medio.
- 4) Finalmente se realizará la evaluación de las actividades realizadas en el asentamiento Indígena Jai Kera Wera, municipio del Dovio Valle del Cauca.

Dimensión teórica

La dimensión teórica tiene como punto de partida la innovación social desde el territorio, en ese sentido es la inmersión en el campo desde donde se pueden determinar los conceptos y categorías de análisis que permitan desarrollar un ejercicio aplicado a una realidad desde un estudio de caso. Es desde el contexto comunitario donde cobra sentido el diálogo con el constructo teórico y su nivel de aplicabilidad a partir del desarrollo de los objetivos de investigación (Gráfica 12).

Gráfica 12 Transversalización teórico-metodológica



Fuente: realizada por el autor

Paradigma de la investigación

Desde la posición de Burgardt, “el paradigma interpretativo nace con la propuesta de Weber, de practicar una ciencia de la realidad de la vida que nos rodea en la cual estamos inmersos, mediante la comprensión, por una parte, del contexto y significado cultural de sus distintas manifestaciones”

En este proyecto investigativo el propósito principal es implementar la innovación social como estrategia para el cambio en el asentamiento indígena Jai Kera Wera en municipio de el Dovio, Valle del Cauca. Se busca fomentar en los niños de la comunidad indígena procesos de apropiación social de su lengua nativa, haciendo innecesario probar hipótesis, y ocupándonos solamente de la descripción de los resultados de una intervención social. De esta manera, cobra importancia el sujeto desde su realidad, sus formas de representación del mundo o cosmovisión, su cultura y sus formas de comunicación como ejes del aprendizaje.

Dimensión analítica

Esta dimensión incluye los siguientes pasos:

Análisis de datos: se elabora desde la captura y sistematización de datos obtenidos desde diferentes instrumentos (punto 8.1.). Toda la propuesta investigativa se debe sistematizar para conservar la memoria del trabajo investigativo.

Para la recopilación del trabajo de campo se cumplirá en cinco encuentros, directamente en la comunidad indígena de Jai Kera Wera, en donde se llevará a cabo, mediante actividades, observación, entrevistas y talleres lúdico-pedagógicos con los niños de la comunidad y algunos padres de familias. La ejecución del trabajo de campo se llevará a cabo en un periodo de tiempo de tres meses.

Comunicación de resultados: dentro de este trabajo investigativo se consultarán diversas fuentes bibliográficas que deben transversalizarse con la información obtenida en campo; constituye un ejercicio de lectura, comprensión, análisis y escritura y constante revisión de la literatura y al final de todo el proyecto investigativo se evaluará todas las actividades realizadas, durante todo el periodo, en el asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovia Valle del Cauca.

CAPÍTULO 4. RESULTADOS Y ANÁLISIS

Abandonando el uso de la lengua materna en el asentamiento indígena de Jai Kera Wera. Algunas consideraciones a partir de sus hablantes.

En este apartado se efectuó la descripción los resultados de la primera salida de campo, realizada para el cumplimiento del primer objetivo de investigación (diagnóstico). Para la recolección de datos se utiliza un instrumento de entrevista, las mismas que fueron aplicadas en el asentamiento Indígena de Jai Kera Wera, municipio el Dovia Valle del Cauca.

El instrumento indagó, sobre las dimensiones afectiva, bilingüismo y diglosia del lenguaje a 8 niños de la comunidad indígena de Jai Kera Wera del municipio del Dovia Valle del Cauca. El ejercicio tuvo buena aceptación por parte de los niños y con respuestas es posible trazar una línea sólida para revisar los procesos educativos desde la innovación social y mejorar el fortalecimiento de la lengua nativa en la escuela.

La entrevista se aplicó a cada estudiante, uno por uno, durante su permanecía en la escuela y tras finalizar sus clases. Como preparación a esta actividad se compartieron con los niños cuentos tradicionales emberas en lengua Embera Bedea. Con el fin de afianzar la espiritualidad, sensibilizarlos en torno a su cultura y su lengua nativa; evidenciando la aceptación de los cuentos y procediendo ellos a realizar dibujos del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovia Valle del Cauca.

En tanto el grupo realizaba estos dibujos, la investigadora los entrevistaba de forma individual.

Gráfica 13 Niños haciendo dibujos



Fuente: Sor Lilliana Niaza.

Gráfica 14 Estudiante Dai Kurisia



Fuente: Sor Lilliana Niaza

Gráfica 15 Dibujos hechos por niños Eberas



Fuente: Sor Lilliana Niaza.

El instrumento estaba compuesto por dos dimensiones con las cuales se pretende puntualizar cuáles son las razones por las cuales los niños han ido abandonando el uso de la lengua materna en el asentamiento indígena de Jai Kera Wera. La primera dimensión es la dimensión afectiva, explora la tendencia al bilingüismo y diglosia del lenguaje en los niños de la comunidad. La segunda,

explora la dimensión pragmática del lenguaje, establece el conocimiento y dominio del Embera Bedea en contextos de bilingüismo.

El ejercicio tuvo una buena aceptación por parte de los niños, donde se nota respuestas personalizadas a las preguntas formuladas, abordando cada tema desde la experiencia y opinión de cada individuo. Aportando argumento en el momento de plantear y justificar sus respuestas a las preguntas.

El instrumento fue previamente compartido con dos expertos para su validación. El primer experto es un experto disciplinar, antropóloga de la Universidad del Valle. El segundo experto, un experto local, la maestra de la escuela donde estudian los niños, la cual conoce la lengua Embera Bedea como lengua nativa.

Referente al instrumento estas expertas afirmaron lo siguiente. La maestra nos indica que el instrumento estaba bien y sugirió enunciar la preguntas en Embera Bedea en el momento de aplicar la entrevista. Ella nos indica también que la entrevista no se aplicará a jóvenes sino a niños de la comunidad.

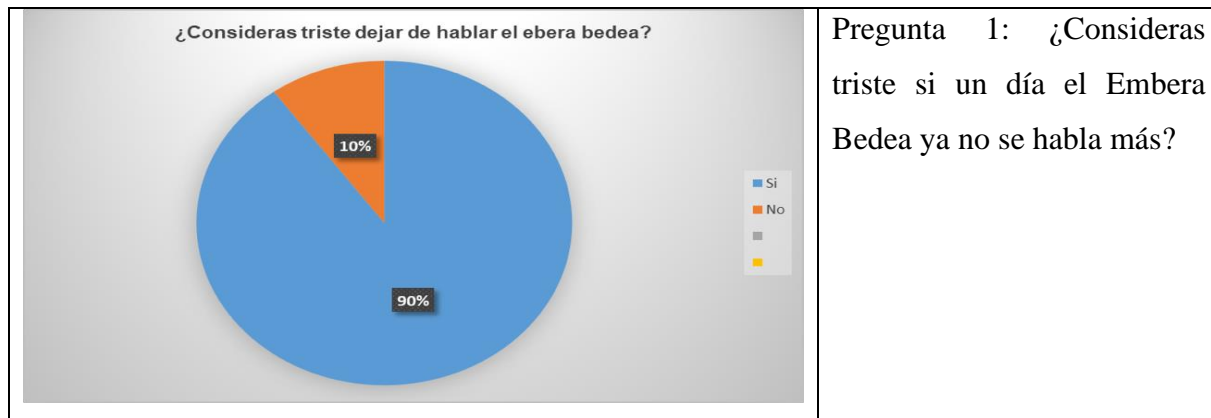
La antropóloga de la Universidad del Valle revisa, alguna pregunta que debido a su formulación podían resultar de difícil comprensión, esto debido a que era muy largas e indagaban por más de una realidad. Junto a esto, sugirió reducir el cuestionario eliminando preguntas que indagaban por temas similares.

Ambas expertas nos sugieren adecuar el cuestionario en el momento de su formulación teniendo presente que el lenguaje y expresiones empleadas debía ajustarse debido a que la muestra se conformaba de niños de diferentes edades.

Partiendo de los resultados del diagnóstica, se formulará una estrategia de revitalización y enseñanza de la lengua nativa, compuesta por actividades que permitan la sensibilizan frente al tema y mantener vivo el Embera Bedea, Este apartado se exponen los resultados obtenidos en la entrevista diagnóstica.

Después de aplicada la entrevista a los niños indígenas del asentamiento Jai Kera Wera, municipio del Dovia Valle de Cauca, se sistematizó los resultados en gráfico y porcentajes. Abajo se presentan según cada pregunta incluida en el cuestionario (adjunto en anexo cuestionario).

Gráfica 16 Pregunta 1

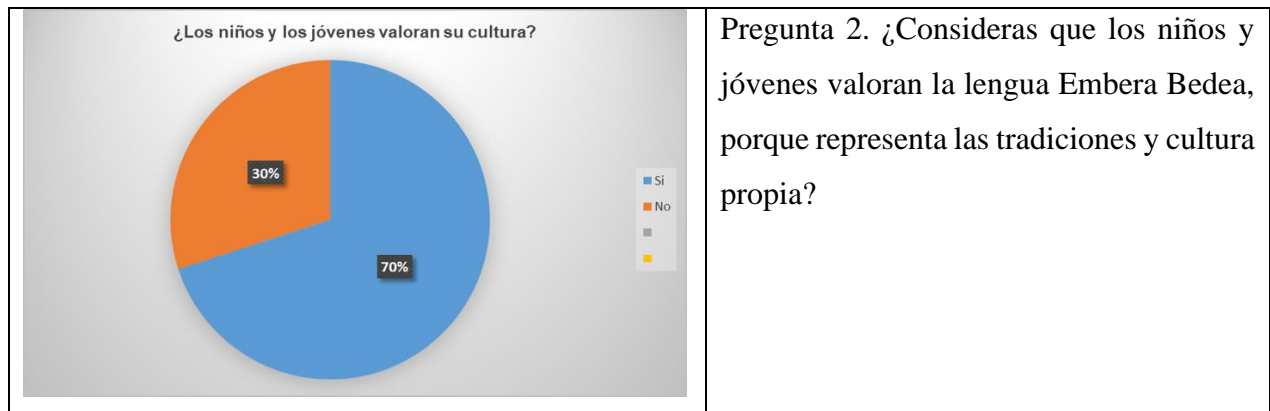


Como se observa en el gráfico anterior un 90 % de los niños manifestaron que produciría tristeza si dejaran de hablar su lengua nativa, con esta respuesta confirmaron que la lengua nativa hace parte del ser indígena.

Cabe destacar que solo a un 10% no le afecta si dejaran de practicar la lengua nativa, pues algunos de los niños tienen más apego del idioma castellano, porque algunos padres les han tocado estar constantemente desplazando de un lugar a otro. Así las cosas, uno de los resultados importantes de la investigación es que entre los niños menores de 10 años se ve un marcado arraigo cultural a sus tradiciones, no solo por el uso de la lengua nativa, si no por sus tejidos, el vestuario y las danzas.

Los padres participan de manera activa en los diferentes eventos culturales, y los niños y los jóvenes siguen dichos ejemplos, a continuación, se detallan los porcentajes obtenidos por los niños en sus respuestas así:

Gráfica 17 Pregunta 2

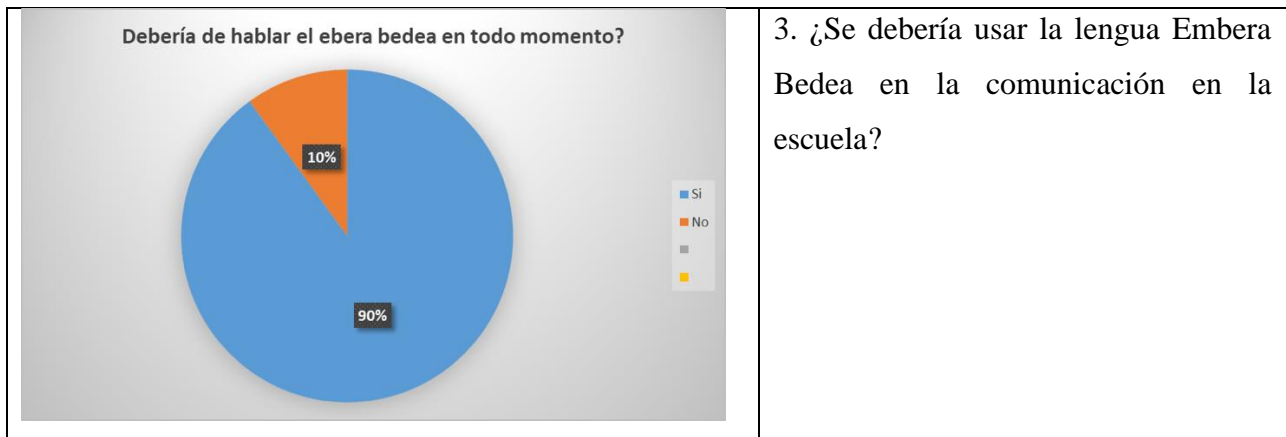


Con relación a la categoría de valores culturales y como se evidencia en el gráfico anterior, un 70% consideraron que es valiosa e importante conservar la lengua materna como esencia indígena. Ellos afirman que si olvidamos Embera Bedea dejamos de ser indígena.

Un 30% considera que niños y jóvenes no valoran su lengua, sienten que no están muy seguros de su cultura y se pasa inadvertido, o le da igual, el sentido de pertenencia a su cultura.

La pregunta número 3 fue formulada con el interés de establecer su opinión sobre si se debería usar la lengua Embera Bedea en la escuela. Los niños respondieron que como indígena es normal comunicar en Embera Bedea con sus padres, abuelos, los hermanos y compañeros, solo cuando llega otra persona que no es hablante, afirmaron, en estos momentos sí les toca hablar en español, así no sepa hablar bien el castellano. A continuación, se detallan los resultados así:

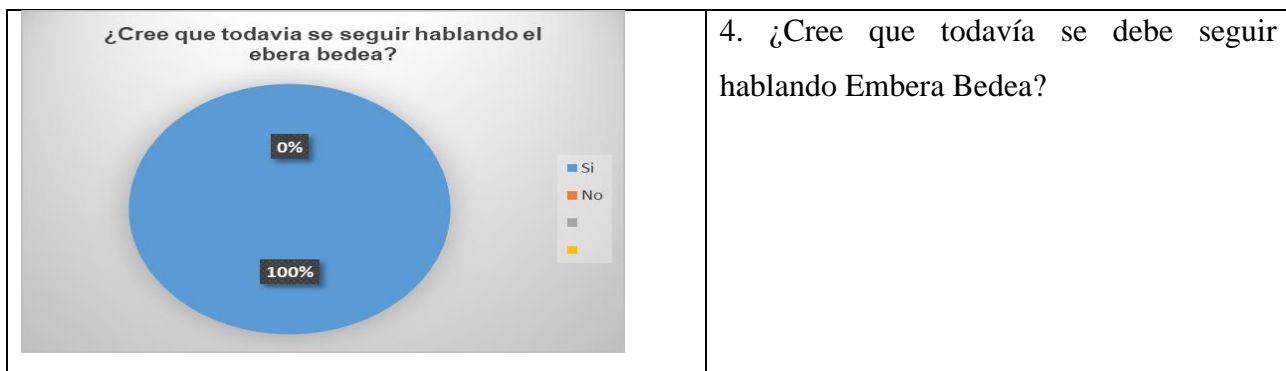
Gráfica 18 Pregunta 3



Como se observa en el gráfico anterior un 90 % de los niños practican su lengua nativa en su comunidad, justificando que como indígena es la primera lengua que aprendieron, desde pequeño, por eso en la comunidad y donde quiera que vayan hablan el Embera Bedea; solo el 10% de los niños respondió que cuando salen al pueblo, ahí sí no práctica el Embera Bedea, en su respuesta hay signos de diglosia.

En la pregunta 4 del cuestionario respondieron que como indígena sí debemos seguir hablando el Embera Bedea, lo que enseñó la madre, la abuela nunca se olvida; enunciaron otra cosa y es que aun sabiéndolo hablar, existen quienes no lo quieren practicar, fueron enfáticos con la respuesta. A continuación, se detallan los porcentajes obtenidos por los niños en sus respuestas así:

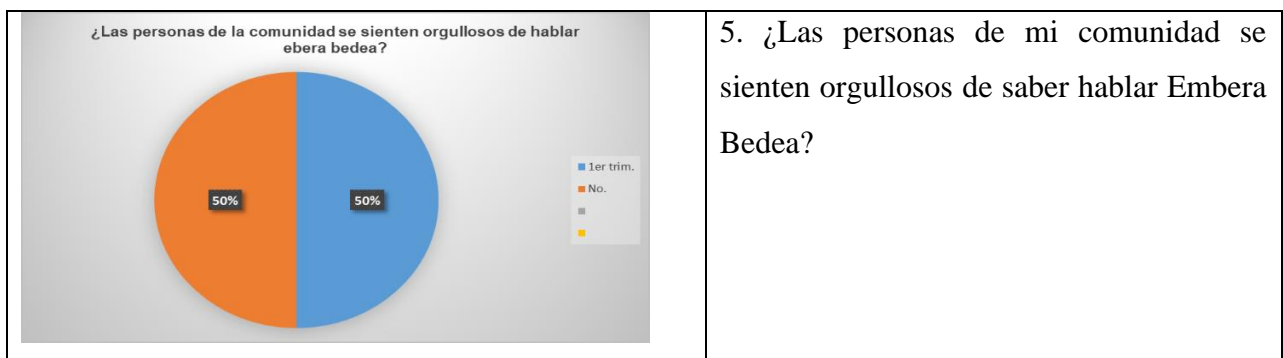
Gráfica 19 Pregunta 4



Relacionado a mantener viva la lengua materna, como se evidencia en el gráfico anterior, un 100% de los niños argumentaron que el Embera Bedea no se puede olvidar. Además, agregaron que así aprendan a hablar otro idioma, siempre va a entender cuando le hablen en Embera Bedea, se nota en los niños todavía ese sentimiento espontáneo de la práctica de su lengua nativa, solo que a medida que va pasando los años en la escuela, se va notando los cambios en su forma de hablar.

La pregunta número 5 indaga si para los niños entrevistados la comunidad se siente orgullosos de saber hablar Embera Bedea. La respuesta que dieron frente a esta pregunta fue un poco insegura, pues 50% dijeron que ellos nunca han llegado a preguntar a las personas, si se sienten orgullo o no de hablar su lengua, de lo que ellos están seguros es que todos los mayores hablan el Embera Bedea, otro 59% respondieron que no saben. A continuación, las evidencias en las respuestas de los niños así:

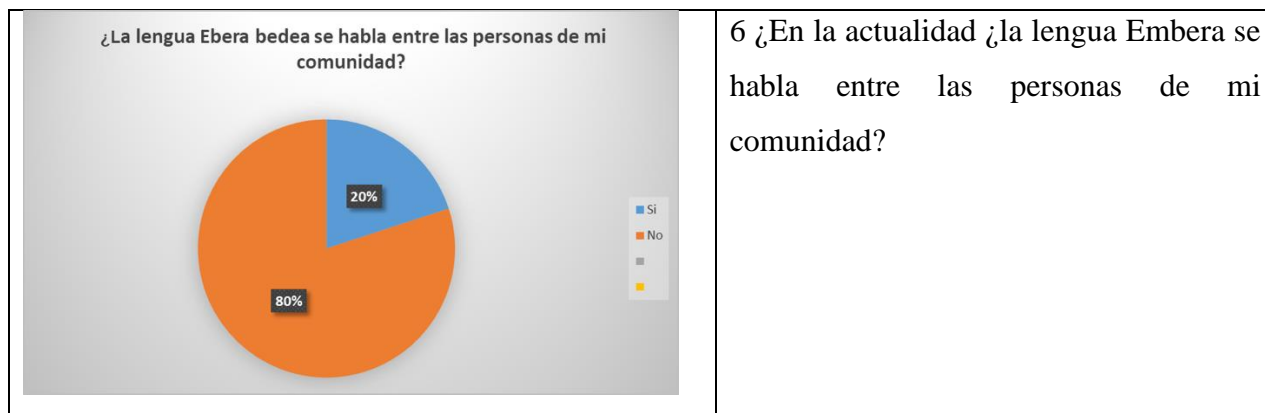
Gráfica 20 Pregunta 5



En la pregunta 6 del cuestionario reconocen que todos en la comunidad hablan la lengua nativa, los niños y los adultos, solo los jóvenes hablan más en español; también expresaron que cuando llegan a la escuela allí es donde poco a poco se va aprendiendo la lengua castellana. La respuesta resulta muy importante para la actual investigación, evidencia que los niños entrevistados no reconocen a la escuela como un lugar donde se fomentan las lenguas nativas.

Ahí debe centrarse el aporte de la actual investigación. A continuación, el gráfico ilustra sus respuestas:

Gráfica 21 Pregunta 6



Un 80% responde que los pobladores de la comunidad hablan la lengua materna y un 20% afirma que no la hablan, especialmente la población juvenil. Los niños comparten la lengua nativa a los padres y abuelos, sin embargo, de alguna manera se muestra que la educación occidental, debilita los valores propios. Acentuando en muchos casos el proceso de abismo generacional. Es decir, el tránsito entre una sociedad **post-figurativa** donde el relevo generacional se ajusta a propio de las sociedades donde el modelo de conducta son los abuelos a **co-figurativas** donde los modelos de conducta ya no están en los abuelos y están en los compañeros de la misma edad (Mead, 2019).

Esta pregunta es un muy relevante para tenerla presente dentro de todo el contexto cultural del pueblo embera, todos los niños respondieron que el aprendizaje de lengua materna ha sido a través de los padres y a través de sus abuelos. A continuación, se detalla algunos porcentajes evidenciados por los estudiantes en sus respuestas así:

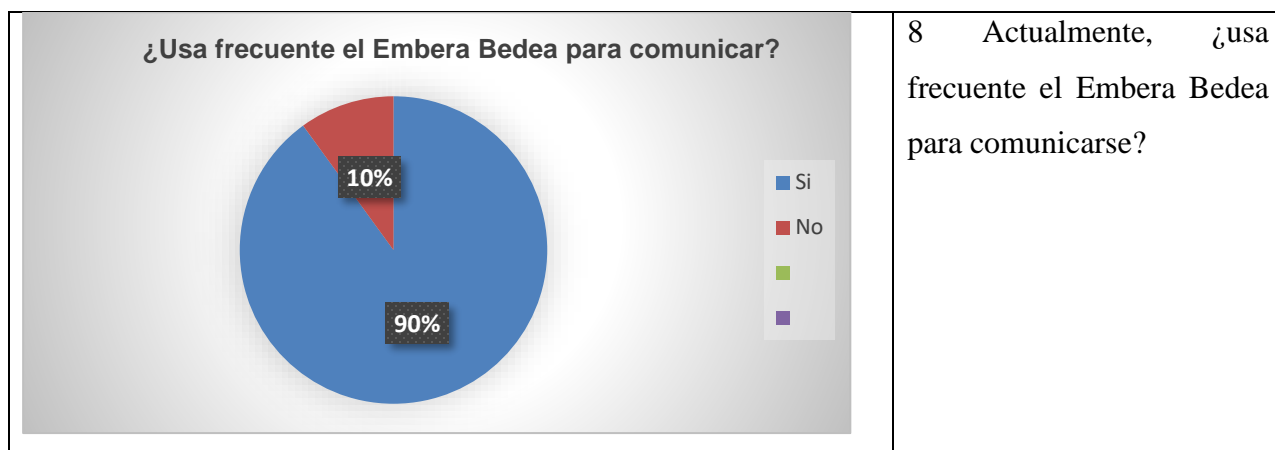
Gráfica 22 Pregunta 7



Como aparece en el gráfico anterior el 100% de los estudiantes reconocen que todo lo que saben de lengua materna, fue aprendido a través de su núcleo familiar, así como todos sus conocimientos culturales.

El uso del Embera Bedea es frecuente entre los niños. En la siguiente gráfica se detalla el número de los niños que comunican de manera natural su lengua materna. Al respecto, los niños de Jai Kera Wera, cuentan que cuando están con Emberas hablan en Embera Bedea.

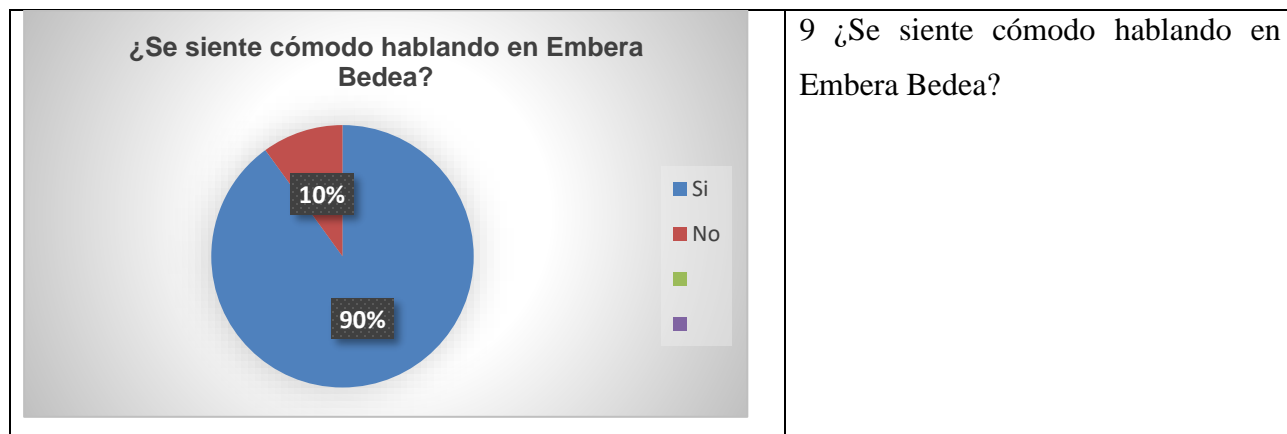
Gráfica 23 Pregunta 8



El 90% respondieron que en su cotidianidad practican su lengua nativa y un 10% identifican que hablan en español cuando sea necesario, también añadieron que, en la comunidad, en la casa y en todos los espacios sociales las personas hablan en lengua materna.

La gran mayoría los niños indígenas Emberas, manifestaron que le agradan hablar en su lengua materna, dicen que se sienten bien cuando hablan como indígena, toda esa forma natural de expresarse. Cuando llega a la escuela, ya se va combinando con la lengua castellana, y solo un estudiante respondió que no se siente cómodo hablar en la lengua nativa. A continuación, las evidencias en las respuestas de los niños así:

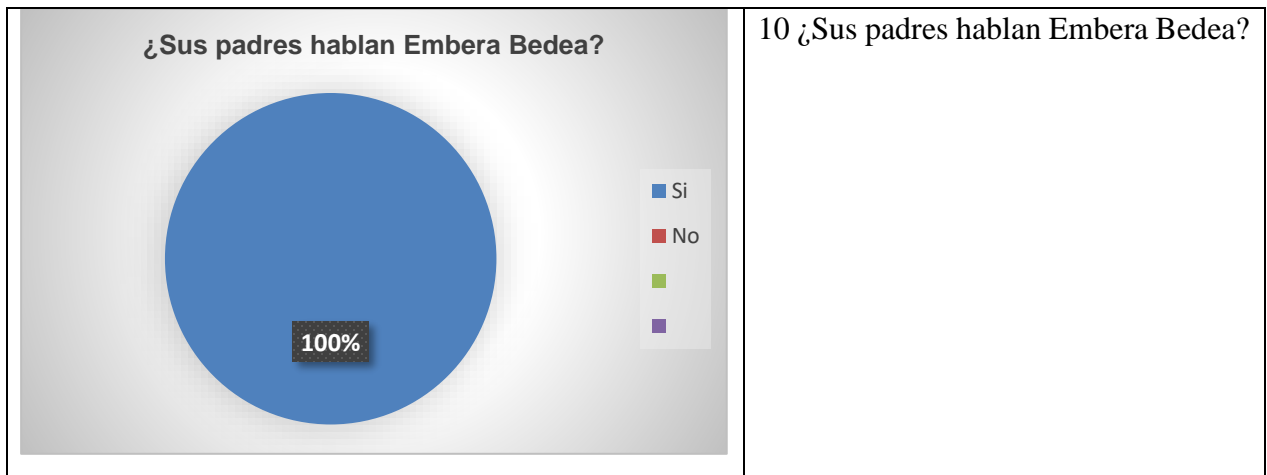
Gráfica 24 Pregunta 9



Dentro de los principales elementos de índole cultural que reconocen los niños el 90% identifican que se siente bien hablando su lengua nativa, así como se siente bien en sus otras manifestaciones culturales como la música, la danza y los cantos tradicionales.

Los niños afirman que sus padres desde que han tenido uso de razón siempre han hablado en lengua nativa, también agregaron que sus padres ven hablar en lengua castellanas solo con personas que no son indígenas, dichos arraigos culturales, entre otros se exponen en los siguientes gráficos las respuestas así:

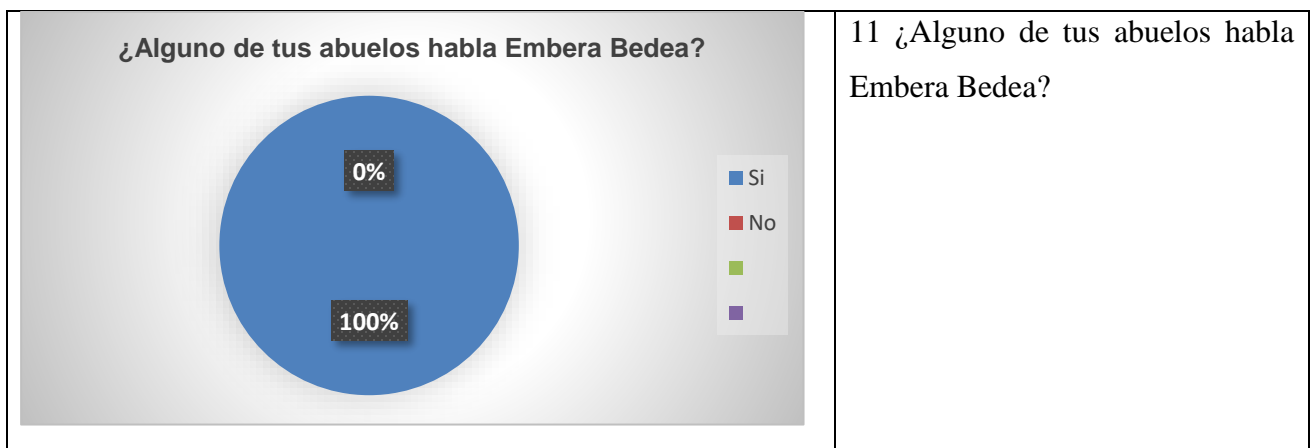
Gráfica 25 Pregunta 10



Conforme a la imagen el 100 % de padres de los niños entrevistados hablan Embera Bedea. Esta respuesta permite evidenciar que en el hogar los niños comparten un componente positivo para identificar sus raíces culturales y valorar los pilares desde donde viene la lengua materna.

El siguiente gráfico muestra los principales datos de las respuestas de los niños así:

Gráfica 26 Pregunta 11



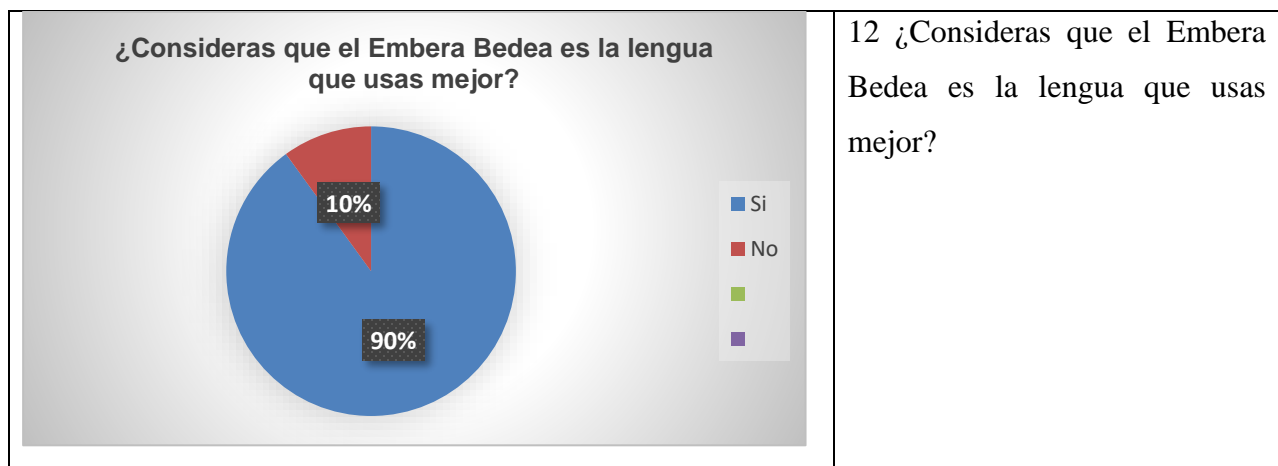
En la anterior gráfica se evidencia que el 100% de los niños reconocen peculiaridades, como el hecho de ser indígena le permite hablar el Embera Bedea. Su respuesta es categórica y responden

que ninguno de sus abuelos es blanco y, por tal razón, tanto la abuela, como el abuelo hablan la lengua nativa.

Los niños relacionan que, si sus abuelos y sus padres hablan la lengua nativa, ellos deben continuar esa transmisión intergeneracional y comprenden que todo eso hace parte de la cosmovisión indígena. Para ellos, como indígena se debe es en Embera Bedea y argumentan que cuando entraron a estudiar ahí es donde conocieron otro idioma. Por tal motivo, varios niños afirman que en la escuela el aprender a leer no ha sido fácil y añadieron que para ellos el español es un nuevo idioma.

Otros niños respondieron que entienden algunas palabras en español, sin embargo, no se sienten en la capacidad de hablar bien, y agregan que le responden en Embera Bedea a la persona que le habla en español, y solo un niño respondió que se siente bien hablando el español. A continuación, se detallan algunas estadísticas de las respuestas de los estudiantes a una pregunta donde se les pedía establecer su competencia lingüística en el uso del Embera Bedea:

Gráfica 27 Pregunta 12



Un 90% de los niños afirmaron sentir apego por el uso de su lengua materna y que la practican en todo momento. Solo uno de ellos dijo que no se sentía cómodo practicando la lengua materna y que tiene más dominio del habla castellano, a pesar de que los padres son hablantes de la lengua

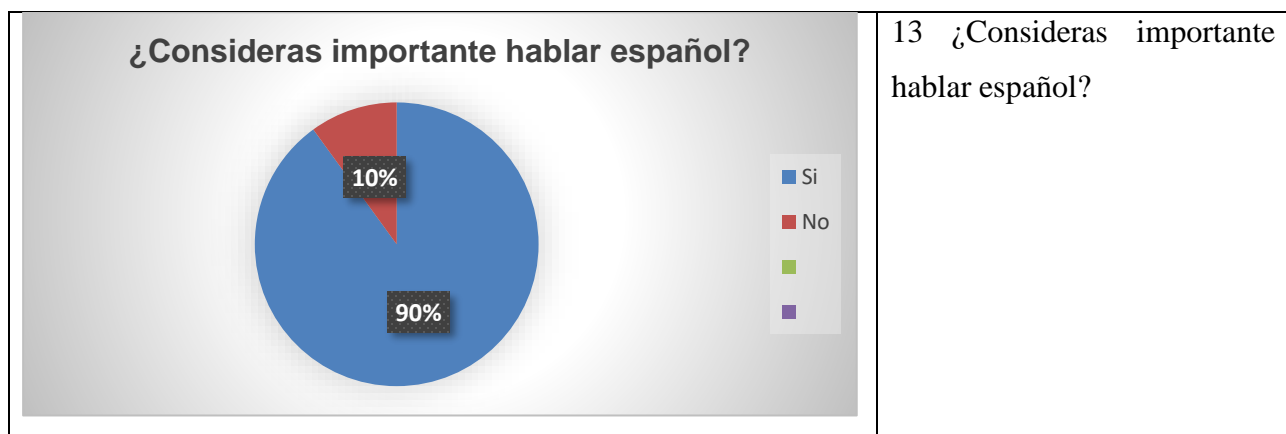
nativa. Corresponde a un estudiante que no habla el Embera Bedea, este caso en particular se debe a que el estudiante viene en traslado de una institución no indígena.

Respeto a las competencias lingüísticas en el uso del español los estudiantes entrevistados respondieron que no es relevante hablar en español, expresaron que ya saben hablar el Embera Bedea y eso es todo; algunos niños dijeron que así no hablen bien, intentan hablar en algunas ocasiones el español. A pesar de su respuesta, la experiencia de la comunidad muestra como en el tránsito a la adultez muchos de ellos perderán esta valoración positiva de su lengua ancestral si no se interviene.

De ahí la importancia de la propuesta de investigación.

A continuación, se detallan los porcentajes obtenidos por los niños en sus respuestas:

Gráfica 28 Pregunta 13.



A la pregunta sobre el uso del español en la comunidad, los niños confirmaron que en su comunidad casi el total de los comuneros hablan el Embera Bedea. Sólo uno afirmó lo contrario. A continuación, se detallan algunas estadísticas de las respuestas de los estudiantes así:

Gráfica 29 Pregunta 14



Los resultados de la entrevista aplicada evidencian en el uso y manejo de su lengua materna entre los niños entrevistados. El ingreso a la escuela adentra al niño en un nuevo universo donde el español es el lenguaje de referencia. Allí comienza con algunas confusiones, mientras avanza cada día más su aprendizaje, durante todo el periodo de la básica primaria, es allí donde comienza a notar el cambio lingüístico en los niños y a acentuarse el abandono de la lengua materna.

Caso concreto hay una niña indígena que trasladaron de una institución educativa occidental, a la sede educativa indígena. Ella llegó hablando solo en español, pues cuenta su madre que en la casa había aprendido a hablar, inicialmente la lengua materna. Sin embargo, cuando a la niña lo llevaron a la escuela allí comenzó a ver el cambio en su forma de hablar, en su comunicación la niña empezó a mezclar los dos idiomas, hasta que llegó al punto de adaptar el castellano. La niña a la fecha lleva aproximadamente un año en la escuela indígena y continúa hablando en español.

El cambio radical frente a la adaptación de un idioma foráneo, abandonando su propia lengua nativa, a pesar de que el infante trae sus conocimientos previos desde la casa, sugiere que esa base no es lo suficiente fuerte para no dejar permear su cultura y abandonar sus tradiciones, una vez enfrentan los contextos creen que el español es el de mayor prestigio social que el Embera.

Ya que al momento de pasar de la primaria al bachillerato, el joven adolescente consolida su personalidad y en la ausencia de una base sólida donde se asiente su cultural puede dejar de lado sus tradiciones ancestrales.

Por tal motivo, es desde su primer periodo escolar donde hay que ofrecerle una educación intercultural, en donde debe seguir tejiendo los pre-saberes; validando, sin desviar el camino los valores espirituales. Una enseñanza basada en pinturas, cantos y tradiciones cosmogónicas, donde los estudiantes aprendan de medicina, comida y juegos autóctonos, como parte fundamental del ser Embera. Así el joven indígena sale aún más fortalecido, cuando valla a estudiar a una institución educativa occidental que cuando salió de su casa por vez primera hacia la escuela.

Los hablantes en contexto. Actores sociales, prácticas educativas y recursos presentes en el proceso de traspaso intergeneracional de las lenguas nativas.

En este capítulo se dará respuesta al objetivo específico 2 del trabajo de grado. Para ello vamos a emplear los datos recolectados durante las visitas a la comunidad y referenciados en un diario de campo que el lector puede encontrar en los anexos. Se hicieron 9 visitas a la comunidad. Durante estas visitas fueron evidentes los aspectos asociados a los objetivos de investigación.

Primero, durante la visita realizada el 25 de Julio de 2022 se entrevistó a la docente de institución educativa del Dovio. Ella enfatiza la necesidad de realizar procesos educativos para fortalecer la identidad cultural de los estudiantes. El que ella sea consciente de la situación, fue positivo para emprender el trabajo, ella reconoce que existen procesos de pérdida cultura y que efectivamente existe la diglosia. Al tiempo que recuerda la necesidad de elaborar estrategias innovadoras y específicas que respondan a esta problemática. Es decir, durante las salidas al campo se pudo evidenciar la necesidad sentida de la comunidad de involucrar a las instituciones educativas en la promoción de la cultura e identidad. Por ejemplo, el 01 de agosto del 2022 el hecho de que los padres de familia aceptaran realizar el trabajo con sus niños y además el reconocimiento de la importancia del tema y su invitación a que se realicen estas actividades más seguido, son evidencia de lo mencionado.

El contenido del diario de campo sugiere también que en la comunidad el tema de los servicios básicos es precario, la casa en donde fui a compartir con la comunidad no tiene agua, tampoco tiene energía, ni tampoco tiene los servicios sanitarios. Consecuencia de ello, puede suceder que los jóvenes experimenten procesos de rechazo a su cultura en el tránsito a la adultez, esto debido al

rechazo que generan las condiciones precarias en las que vive la comunidad indígena. Así lo evidencia la anotación en el diario a fecha del 27 de octubre de 2022.

El día 09 de agosto pude observar a los niños en sus espacios propios y en su cotidianidad. En los juegos y en su comunicación con la familia y con otras personas el manejo de la lengua ancestral era de forma natural y constante. En la siguiente visita (a fecha 22 de agosto), pude observar que, durante la clase, los niños tuvieron poca participación; este comportamiento se debe acaso a la ausencia de una pedagogía más activa en la enseñanza, una pedagogía en donde el niño pueda aprender, activando todos los cinco sentidos.

Durante los momentos compartidos en la escuela con los niños, también se pudo evidenciar que se quedaron fascinados, era mucha la felicidad que reflejaba en sus rostros, lo demuestra, como un cuento de la cosmovisión indígena lleno de mucha espiritualidad en lengua materna puede resultar muy atractivo si aplica técnicas pedagógicas que resulten significativas para la edad del niño.

En la fecha 18 de octubre de 2022 la investigadora tuvo la oportunidad de participar en una minga comunitaria para el embellecimiento de la escuela. Durante los encuentros, la reacción y los sentimientos de los niños expresaba su alegría y entusiasmo, como siempre de todos los encuentros y luego al finalizar la actividad el reflejo de la tristeza en sus rostros.

Todas estas experiencias demuestran que, para la enseñanza de la cosmovisión indígena, se debe salir de la educación tradicional y apoyar en los conocimientos que aporta los distintos métodos pedagógicos.

El 16 de agosto de 2022 durante la visita a la sede Dai Kurisia, de la Institución Educativa IDEBIC, se pudo evidencia el efecto de la educación occidental en un estudiante indígena, caso trasladado de un estudiante desde una institución educativa occidental, la preferencia del uso del español que su propia lengua materna. El hecho demuestra, para que un niño indígena pueda conservar su cosmovisión, su cultura y, por ende, su lengua nativa, deben recibir enseñanzas basados en sus propias tradiciones; brindando una pedagogía acorde a su contexto cultural y despierte sus sentidos, para el arraigo cultural, durante su vida escolar. Conforme como reza el convenio 169 de la OIT (Organización Internacional del Trabajo) sobre pueblos indígenas, donde se reconoce el derecho de los Pueblos Indígenas a asumir el control de sus propias instituciones y

formas de vidas, de su desarrollo económico y a mantener y fortalecer sus identidades, lenguas y religiones, dentro del marco de los Estados en que viven.

Una vez finalizado todo el trabajo de campo, mediante el diagnóstico realizado pude evidenciar que la lengua nativa es fuerte en los primeros años de vida del niño. Dentro de su hogar se fortalece su condición de hablante con el apoyo de su núcleo familiar, padres, abuelos tíos. Así, este hecho sugiere que durante el periodo escolar y el tránsito de la infancia a la adolescencia es donde se debilitan los lazos afectivos con el Embera Bedea. De ahí la importancia de implementar en la sede educativa una pedagogía que active todos sus cinco sentidos.

Las escuelas indígenas deben efectuar prácticas educativas que permitan a los educandos encontrar el verdadero sentido origen y de su cultura, como mecanismo de resistencia ante la amenaza de desaparecer culturalmente.

Los actores sociales, prácticas educativas y recursos presentes en la comunidad indígena del asentamiento Jai Kera Wera para la enseñanza de la lengua nativa son varios. Destacan, 1) Las instituciones educativas que atienden a los estudiantes Emberas, como la Institución Departamental Educativo de la Básica Indígena y Complementaria (IDEBIC) y la Organización Regional Indígena del Valle del Cauca (ORIVAC), quien es la encargada de velar por los derechos de los pueblos indígenas en el Valle del Cauca, bajo sus principios Unidad, Tierra, Cultura y autonomía, 2) El Cabildo en cabeza de la autoridad tradicional, como máximo representante, que vela por el bienestar y desarrollo de las comunidades indígenas. 3) Padres de familias, quienes son los primeros en transmitir todos sus conocimientos tradicionales de manera oral de generación en generación y 4) Los propios niños, quienes son la esperanza de seguir manteniendo la cultura viva y por ende la lengua materna.

Las prácticas educativas suceden generalmente siempre con apoyo y orientación de la familia, de los sabios, sabias, de los docentes y la comunidad indígena de JAI KERA WERA; teniendo en cuenta todos ellos como riqueza inmaterial, teniendo en cuenta el como recurso pedagógico la Madre Tierra, porque para el indígena su fuente de conocimiento más grande es la naturaleza.

Durante la actividad del diagnóstico, mediante la observación se arrojó como resultados de los niños en su espacio natural y en su cotidianidad, que la familia cumple un papel muy importante en transmitir la educación propia a sus hijos, pues la comunicación que se reflejó en todo momento

de padres a hijos era en lengua nativa, durante la observación en los juegos de los niños, siempre notó el uso de la lengua materna, todo esto sumado a las entrevistas se pudo evidenciar que los niños salen fortalecidos de la casa a la escuela culturalmente, de su cosmovisión y de su lengua materna. El cambio y la ruptura se comienzan a ver durante su paso por la escuela. A partir de allí nace replantear nuevas propuestas pedagógicas, enseñanzas que sean significativas, para continuar fortaleciendo la cultura Embera del asentamiento de Jai Kera Wera.

Apoyando a los hablantes y portadores del Embera Bedea. Diseño de un plan de intervención para fortalecer el uso de la lengua nativa de la comunidad indígena de Jai Kera Wera.

Los resultados de la entrevista diagnóstica servirán en este apartado del trabajo de grado para sustentar y contrastar con los evidenciados durante la implementación de la herramienta didáctica diseñada con el fin de fortalecer el uso de la lengua nativa en la comunidad indígena de Jai Kera Wera. Dicha herramienta consiste en una secuencia de actividades que buscan aportar y mantener el Embera Bedea entre los hablantes niños y jóvenes, partiendo para ello del reconocimiento de los saberes previos de los estudiantes y empleando como recursos educativo elementos de la tradición oral como la Cosmovisión y la espiritualidad indígena. Como resultado, se espera restaurar el vínculo entre la lengua y cultura embera que sirva como andamio de aprendizaje (usando la fórmula Vygotsky) en el proceso de enseñanza de la lengua nativa.

Este capítulo se exponen los resultados obtenidos durante y después de la intervención pedagógica. Iniciamos así describiendo las actividades realizadas con la comunidad educativa del Dovia durante la implementación el plan de intervención elaborado y pasaremos luego a evaluar todas las actividades realizadas durante este periodo en el Asentamiento Indígena Jai Kera Wera, municipio del Dovia Valle del Cauca.

Abajo compartimos fotos donde se registran las actividades realizadas con niños del asentamiento indígena de Jai Kera Wera.

Gráfica 31 Canasta del saber Jai Kera Wera



Fuente: Sor Lilliana Niaza

El Modelo de las actividades propuestas se denominó el CANASTO DEL SABER, se conforman en 4 momentos que son los siguientes: presentación canasta del saber el ser Embera, objetivo apropiación cultural por medio de narrativa en idioma Bedea, uso de las manos, cortar y pegar, presentación canasta del saber, artesanías y animales, objetivo percepción auditiva y de la visión por medio de cantos en idioma Bedea y muestras de los tejidos, presentación canasta del saber plantas medicinales y flores, presentación, objetivo percibir y reconocer por medio del sentido del olfato los aromas de las plantas medicinales y de las flores de la región reconocer y nombrar a cada uno en idioma materno, presentación canasta del saber, frutas y semillas, objetivo degustar y saborear cada una de las frutas y nombrar en idioma Bedea, cada actividad tiene como propósito activar y percibir alguno de los cinco sentidos y llamar por su nombre en idioma materno, además de hacer una exposición de las semillas y realizar una narrativa del maíz a través de los dibujos.

El canasto es un recipiente, tejido a mano, con material de bejuco extraído de los grandes árboles y que nacen en la profundidad de las selvas. Representa de forma figurada la memoria de un pueblo y en él se guarda todo el conocimiento cultural del pueblo. Durante la actividad, cada objeto que se entregue al canasto será identificado en idioma materno y descrito percibiendo a través del uso de los cinco sentidos, como el tacto, el olfato, la vista, los oídos y el gusto, su contenido. El canasto está dotado con la capacidad de cargar todo el conocimiento y, por lo tanto, la experiencia enseñanza que puede ser transversal.

Gráfica 32 Canasta del saber, historia del maíz



Fuente: Luz Adíela Ramírez

Gráfica 33 Padres de familias haciendo tejidos



Fuente: Sor Lilliana Niaza

Gráfica 34 Canasta del saber plantas medicinales y flores



Fuente: Sor Lilliana Niaza.

Gráfica 35 Actividades lúdicas pedagógicas



Fuente: Sor Lilliana Niaza.

La metodología para abordar la presentación fue de forma narrativa y de manera vivencial, reconociendo que así aprenden los estudiantes Emberas desde el inicio de la vida escolar y en el hogar, a través de los cinco sentidos, degustando, visualizando, percibiendo los aromas, por medio del tacto y escuchando. Conforma así una propuesta innovadora, de manera que los estudiantes nunca podrán olvidar sus raíces y mucho menos su lengua materna, por más que se encuentren en medio de otras culturas.

La aplicación de la actividad lúdico pedagógico se desarrolló de la siguiente manera, siempre al iniciar el taller, llegaba al espacio de los niños con el CANASTO DEL SABER. Cada vez cargado con diferentes elementos para emplear y conectar con algunos de los cinco sentidos del niño, siento que el arraigo cultural, se siembra durante esta etapa de la vida escolar. Consientes en que los niños aprenden de una forma particular, algo que evidencian las observaciones en campo. De hecho, las actividades deleitaron con cada uno de los cinco sentidos. Disfrutaron tanto de los talleres lúdicos pedagógicos que cada vez que finalizaban, preguntaban cuando iba ser la próxima clase; además, la técnica utilizada para la enseñanza de la lengua materna, retoma experiencias propias de la cultura, de todo el mundo indígena, y eso asegura que se quedarán plasmado en su conciencia.

Finalmente, toda esta experiencia fue muy motivante, ya que se notó la curiosidad y la alegría en los niños frente a la nueva implementación pedagógica, una vez que sale del sistema de aprendizaje tradicional, sin desconocerlo; planteando especialmente para la enseñanza de lengua materna en escenarios formales y empleando metodología activas, se manera que los niños experimenten una sensación de libertad, salgan de monotonía, perciban el cambio y aprendan divirtiéndose; este tipo de metodología le permite al educando prevalecer los saberes en su memoria y conservarlos como aprendizajes significativos durante su infancia y quedará plasmado en su consiente para toda su vida.

CAPÍTULO 5 DISCUSIÓN, CONCLUSIONES, Y RECOMENDACIONES

Discusión

Para la ejecución del trabajo de grado se realizaron 4 actividades, diagnóstico, identificación de los actores sociales, se diseñó un plan de intervención y evaluación. Este trabajo de investigación se centró en buscar un sistema pedagógico que pueda sensibilizar y fortalecer la lengua nativa en la sede educativa, Dai Kurisia, donde estudian niños indígenas de la etnia embera.

De este primer momento como resultado del diagnóstico se arrojó tanto por parte de los padres de familias, como por parte de la docente el interés para que se haga la intervención en la comunidad, y de la entrevista a los estudiantes de la sede educativa Dai Kurisia se destaca que los niños indígenas salen de su entorno familiar con la claridad del uso de su idioma propia, como ejemplo de sus padres y abuelos que son hablantes de la lengua nativa.

El debilitamiento de la lengua materna comienza a notar a partir de la transición de la casa a la escuela, durante los primeros años, se va abriendo espacio para la diglosia, pues en la escuela el aprendizaje de la lengua castellana es un factor determinante para perder el interés de su lengua nativa; por tal motivo la escuela ha sido un generador de dicha realidad.

Dentro de la identificación de los actores sociales tenemos a la familia como el principal hilo conductor y transmisor de las costumbres ancestrales, las comunidades indígenas también se cuentan con las organizaciones que velan por el bienestar y el desarrollo cultural y organizacional de los pueblos aborígenes, como el cabildo, la Organización Regional Indígena del Valle del Cauca, ORIVAC, la Organización Nacional Indígena de Colombia, ONIC, la Institución Departamental Educativa de la Básica Indígena y Complementaria IDEBIC y el Sistema Educativo Indígena Propio SEIP, y como recursos pedagógicos se tiene en cuenta al territorio como factor determinante para reafirmar su cosmovisión y como recurso humano valioso también se cuentan con los sabios y sabias de la comunidad, porque para los indígenas *“los mayores son una pieza fundamental en*

el intercambio de conocimientos, ya que disponen de una información que no se puede obtener en el libro ni en internet y son merecedores de atención y respeto” alerces.es (2022). Todo lo anterior demuestra, cuando el niño sale de su entorno hacia la escuela debilita el afecto por su cultura, todo esto ocurre por falta de una adecuada pedagogía para la enseñanza de la lengua materna, la dificultad se busca remediar con un aporte pedagógico novedoso para los niños indígenas.

En la implementación del diseño lúdico pedagógico, pasó algo muy interesante, durante el trabajo de campo realizado con los niños indígenas, cada periodo de ejecución de las actividades era tanto el disfrute y la alegría de los niños, aquel sentimiento era algo indescriptible, y luego ocurría todo lo contrario, cada vez que terminaba la actividad, los niños quedaban muy tristes. Sin duda los niños salieron por primera vez a recibir la clase con una pedagogía propia, especialmente, para la clase de lengua materna; empleando un mecanismo poco convencional que toca la fibra más sensible de cada estudiante.

Gráfica 36 Narrativa de saberes del maíz por niña embera



Fuente: Sor Lilliana Niaza

Cada encuentro lúdico pedagógico fue algo novedoso y muy divertido, los niños no sentían pasar las horas y le gustaban mucho asistir a los talleres, cuando el niño se divierte tanto aprendiendo, la clase se convierte en un aprendizaje significativo y cuando la clase tiene todo ese contenido el estudiante no olvidará lo aprendido y por ende los niños indígenas del asentamiento de Jai Kera Wera no olvidarán la lengua nativa, no olvidará su cultura ni mucho menos su origen.

En este proyecto investigativo el debilitamiento de las lenguas nativas se manifiesta de manera intergeneracional y como un fenómeno acentuado debido a la ausencia de metodologías educativas que promuevan el bilingüismo en las instituciones educativas de la localidad donde hay estudiantes indígenas.

La lengua materna en las comunidades indígenas Embera Jai Kera Wera todavía se práctica por parte de las personas mayores como los abuelos, las abuelas, los sabios, las sabias y los niños; sin embargo, la afectación ocurre cuando el niño pasa de su núcleo familiar, a la escolaridad, y enfrenta un vacío en el sistema de enseñanza de las sedes educativas estudiadas, donde se adolece metodologías educativas y evidencia la necesidad de pedagogías innovadoras, especialmente para las enseñanzas de las culturas ancestrales.

La investigación evidencia que hay voluntad por parte de la autoridad tradicional y toda la comunidad educativa para la preservación de su propia Cosmovisión, y los mayores cumplen con la Ley de origen y el Derecho mayor; ello permite poder continuar con el mandato transmitiendo oralmente todos los conocimientos ancestrales y a este mismo mandato se debe dar continuidad durante los primeros años de escolaridad, para fortalecer y mantener la lengua nativa. Con el fin de brindar una solución frente a la problemática y para poder alcanzar el objetivo general, se desarrolló una estrategia para el uso didáctico de la tradición oral, la revitalización de la lengua nativa e innovación pedagógica en los procesos de enseñanza de niños Emberas del asentamiento indígena de Jai Kera Wera, municipio del Dovio, departamento del Valle del Cauca.

La situación descrita se presente en otros asentamientos y resguardos indígenas en el departamento del Valle del Cauca y no solo se presenta en el asentamiento de Jai Kera Wera.

Durante la realización de los talleres lúdicos pedagógicos se vivieron experiencias memorables, destacando el contraste entre la educación tradicional y la empelada en la escuela. La enseñanza de la lengua materna desde un aspecto místico como es la espiritualidad convierte el saber enseado en algo más atractivo e inolvidable para el educando. En lo relacionado al marco referencial a nivel global y a nivel de Latinoamérica, se pudo demostrar que este tipo de proyecto de investigación para la preservación de las lenguas nativas con innovación social es poco explorado, sin embargo, en lo que pude apreciar fue muy interesante el trabajo que realizaron en el departamento de Risaralda Colombia, para la conservación de la cultura Embera Chamí y basado en el proceso de elaboración de los tejidos propios.

En resumen, para salvaguardar la lengua nativa es importante direccionar la educación propia de forma transversal, teniendo en cuenta los aportes pedagógicos de su propio contexto. El aporte de este trabajo es para engrandecer y ratificar la cultura Embera. Durante todo el proceso del proyecto investigativo se pudo cumplir satisfactoriamente, la programación de las salidas de campo, en las fechas estipuladas y lo que se ha planteado en el objetivo general, poco a poco fue avanzando.

La metodología empleada tuvo algunas fallas, porque las comunidades tienen sus propios tiempos, había algunos cambios debido a que presentaron reuniones extraordinarias y mingas en la comunidad; sin embargo, eso no fue ningún impedimento para realizar el trabajo investigativo y el diseño metodológico se ajustó a la investigadora, porque conoce el lugar y también conoce a las personas, además el saber hablar el Embera Bedea, lo cual fue una fortaleza muy grande, para cumplir precisamente la metodología de la investigación y efectuar a cabalidad con el objetivo principal.

Conclusiones

Conclusión del objetivo uno: En la realización de este primer trabajo de campo mediante la observación y las entrevistas realizada a los niños, inicialmente se identificó que todo el círculo familiar en el contexto tiene bien establecida la comunicación mediante el uso de la lengua materna, por tal razón los niños también tienen definido, el vínculo afectivo con la lengua nativa, al menos en sus primeros años de vida. También mediante el diagnóstico se pudo evidenciar que la ruptura produce durante el proceso de escolarización, esto significa que la institución educativa, debe incluir alternativas pedagógicas compatible para la educación de los niños indígenas, de aquí parte buscar estrategias innovadoras que se hagan efectivo en el plano didáctico.

Conclusión objetivo dos: Durante el estudio de identificación de los actores sociales tenemos en primera instancia los adultos sabios como garantes del traspaso generacional, teniendo presente la cultura de carácter pos-figurativo, a nivel local se encuentran la autoridad tradicional como encargado por el bienestar y desarrollo de la comunidad, creer y estar convencido de su cultura, significa la continuidad de sus ancestros, la maestra en representación de la institución Departamental Educativa de la Básica Indígena y Complementaria IDEBIC acogió a la propuesta y le pareció muy interesante y manifestó que es necesario dotar de nuevos instrumentos conceptuales y metodológicos en la sede educativa Dai Ebera Kurisia y el Sistema Educativa Indígena Propia SEIP, teniendo en cuenta como “una herramienta fundamental para el fortalecimiento de los procesos culturales políticos y organizativos de los pueblos indígenas”, (Consejo Regional Indígena del Cauca CRIC.) y la Organización Regional Indígena del Valle del Cauca ORIVAC, quién es la encargada de vigilar y de direccionar las políticas públicas de los pueblos indígenas, organizaciones que bien pueden ayudar a orientar y a construir políticas que mejoren el sistema de educación propio.

Conclusión objetivo tres: En el transcurso de aplicación del diseño lúdico pedagógico, se presentaron momentos únicos e inolvidables con los niños y se cumplió satisfactoriamente con el objetivo propuesto el de llegar a tocar la fibra más sensible de los educandos, cuando se vive y se siente y logra la atención de una pedagogía que realmente agrada a los niños, es porque logra tocar

el sistema cognitivo más profundo del niño, y por ende lo que los docentes transmiten desde la más tierna infancia, nunca lo abandonaran y para resignificar lo aprendido en casa, el docente debe aplicar didácticas novedosos, teniendo en cuenta los conocimientos preexistentes. Las disposiciones normativas, están a la disposición, sin embargo, los docentes no alcanzan a explorar, no por falta de interés del maestro, sino por falta de una adecuada orientación o por falta de una metodología, que identifique su propio contexto.

Conclusión objetivo cuatro: Al finalizar el proyecto investigativo se puede apreciar que cumplió cada uno de los objetivos propuestos y aunque dentro de la metodología se tuvo que ir acoplado al tiempo de la comunidad, todo se dio sin mayor novedad, la sensación que se quedó en los niños, es como si todo hubiera sido un juego del cual no querían que terminará, si se pudiera mandar esta propuesta por todas las autoridades emberas tomaría más fuerza y los profesores hablantes serían portadores de valores culturales, especialmente de la lengua nativa, antes solo fue un sueño y luego se convirtió, en acción y esa acción, se queda a la disposición de que sea un modelo a seguir, en los distintos escenarios, donde existan estudiantes emberas.

Obedeciendo al Sistema de Educación Indígena Propia SEIP que plantean en Colombia para los grupos étnicos, es necesaria una educación basada de acuerdo a sus usos y costumbres, dentro de su propio sistema de enseñanza, especialmente en las prácticas pedagógicas, para continuar fortaleciendo la cosmovisión indígena y su lengua materna, teniendo en cuenta que el idioma es un mecanismo de resistencia y de pervivencia cultural.

Recomendaciones

Para el cabildo indígena que siga trabajando en la sensibilización cultural particularmente en la preservación de la lengua nativa, se sugiere en especial dar la prioridad a las comunidades que están más cerca de la cabecera municipal, en este caso para el asentamiento indígena de Jai Kera Wera y para la Organización Regional Indígena del Valle del Cauca ORIVAC en la construcción de materiales didácticos propios para las sedes educativas donde atienden a poblaciones indígenas, con el propósito de brindar apoyo didácticos acorde para una pedagogía que permita afianzar su identidad y por ende que apunte a una educación más inclusiva.

La aplicación de este recurso lúdico pedagógico, desde la institución educativa IDEBIC se debe aplicar a más sedes educativas, donde hay presencia de niños indígenas Emberas especialmente para los dos primeros grados de la básica primaria grado 0° y grado 1°

Hay que repensar para la apuesta de inserción distinta que apunte a una educación oportuna, con una cosmovisión propia, donde puedan ser escuchadas sus propias historias, teniendo en cuenta como recurso pedagógico su propio entorno, todo esto direccionado bajo el currículo propio.

Como actores del sistema de educación Nacional, mi recomendación es para el Ministerio de Educación Nacional (MEN), que valide las lenguas nativas de los pueblos indígenas, como un primer idioma en las universidades, ya que en repetidas ocasiones, los indígenas han ingresado a las universidades y a pesar que el estudiante es hablante, hacen creer que su primer idioma es el español y que su segunda lengua puede ser otro, para que el capital cultural de nuestros niños y jóvenes indígenas se garantice, debe haber un reconocimiento oficial directamente desde las instituciones, porque el asunto de diversidad en Colombia es una realidad.

Otras de las recomendaciones para el MEN. Aunque hay una educación intercultural en Colombia, muchas veces se ajusta a la forma de enseñanza occidental, y se descuida la forma de cómo se debe enseñar los contenidos culturales propios, la enseñanza para los niños indígenas debe ser con enfoque diferencial.

Para que no presente más segregación cultural de los pueblos indígenas en Colombia, la educación debe ser pertinente a sus cosmovisiones y de acuerdo a sus contextos geográficos y estas prácticas culturales le ayudará al niño a reafirmar su identidad cultural y para que todo siga avanzando de forma positiva, las diferentes organizaciones indígenas como la ORIVAC a nivel

departamental y desde la ONIC a nivel Nacional que son los encargados de defender los derechos de los pueblos indígenas, deben continuar incansablemente construyendo dentro de las políticas públicas educativas, especialmente en el fortalecimiento cultural de los grupos étnicos en Colombia, para ello es muy importante la validación del Sistema de Educación Indígena Propio SEIP. Para dar cuenta de cómo está desarrollando en las escuelas, y que estas habilidades a su vez se asocien, para reconocer todas las prácticas culturales, que ayuden a reafirmar su ser y crear esa sensibilidad a las instituciones encargadas.

REFERENCIAS

AB del Valle, (2020), Vitalización y reproducción de la lengua materna Nasa Yuwe: dos modelos educativos en un contexto sociolingüístico minorizado.

ACNUR. (2011). *Comunidades Indígenas de Colombia*. ONU, Agencia de la ONU para los RefugiadosS. COLOMBIA: ONU.
https://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/Pueblos_indigenas/2011/Comunidades_indigenas_en_Colombia_-_ACNUR_2011.pdf.

A.J Sánchez Reinoso, (2018) – Estudio de caso: estudiantes de décimo año de educación básica, Unidad Educativa del Milenio Cacique Tumbalá de la parroquia Zumbahua.

Alves de Souza, M. (2019). *La enseñanza de lenguas en una perspectiva plurilingüe en contextos transfronterizos: el caso del Estado de Acre, Brasil*. Tesis Doctoral, Universidad de Valladolid, Facultad de educación y Trabajo Social.
<https://eprints.ucm.es/id/eprint/47571/1/T39898.pdf>.

Andrews, N. (2018). Gold mining and the discourses of corporate social responsibility in Ghana. (pp. 1-227) doi:10.1007/978-3-319-92321-5 Retrieved from www.scopus.com

Arbeláez Rojas y Montoya, (2008) Diglosia y didáctica del español en contextos indígenas colombianos.

Arbeláez, O., Álvarez, A., & Montoya, J. (s.f.). Diglosia y didáctica del español en contextos indígenas colombianos. *Revista Institucional | UPB*, 51(151), 73-85.
<https://revistas.upb.edu.co/index.php/revista-institucional/article/view/1569>.

Banco Mundial. (2019). Lenguas indígenas, un legado en extinción . *Lenguas indígenas, un legado en extinción* . Washington. [Infografía].

Belanche, D., Casaló, L. V., & Rubio, M. Á. (2021). Local place identity: A comparison between residents of rural and urban communities. *Journal of Rural Studies*, 82, 242-252. doi:10.1016/j.jrurstud.2021.01.003

Burgardt, A. (2004). *El aporte de Max Weber a la constitución del paradigma interpretativo en ciencias sociales*. Ponencia presentada en las VI Jornadas de Sociología., Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, Buenos Aires. <https://cdsa.academica.org/000-045/506.pdf>.

Canuto, K., Preston, R., Rannard, S., Felton-Busch, C., Geia, L., Yeomans, L., . . . Taylor, J. (2022). How and why do women's groups (WGs) improve the quality of maternal and child health (MCH) care? A systematic review of the literature. *BMJ Open*, 12(2), doi:10.1136/bmjopen-2021-055756).

Cedamano, M. (2018). *El uso de lenguas originarias por servidores públicos como condición para implementar políticas públicas interculturales y eficientes, principalmente en ámbitos rurales del Perú*. Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Ciencias Políticas y Sociología. <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/36285/Tesis1530-190618.pdf;jsessionid=9080F69028C328865D8820BC8EC98AF5?sequence=1>.

Centro Virtual Cervantes. (2016). *Diccionario de términos clave de ELE*. Recuperado el marzo de 2022, de Lengua Materna: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/lenguamaterna.htm#:~:text=Por%20lengua%20materna%20o%20L1,con%20menor%20frecuencia%2C%20lengua%20nata

Ciruella-Lorenzo, A., González-Sánchez, A., & Plaza-Angulo, J. (2020). An Exploratory Study on Social Entrepreneurship, Empowerment and Peace Process. The Case of Colombian Women Victims of the Armed Conflict. *Sustainability*, 12(24), 1-26. <https://doi.org/10.3390/su122410425>.

Cisternas, C., & Droguett, Z. (2014). *La relación entre lenguaje, desarrollo y aprendizaje desde la teoría sociohistórica de Vygotsky*. Trabajo de investigación. <http://www.aacademica.org/ccisternascasabonne/3>Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons. Para ver una copia de esta licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>. Acta Acad.

Comunidades Indígenas del Valle del Cauca. (2014). *Proyecto Educativo Comunitario (P.E.C.)*. Proyecto Educativo.

Corrales, M.H. (2018). Lenguas ancestrales de Colombia. Entre acallamientos y sobrevivencias, educaciones y escuelas. *IKASTORRATZA. e-Revista de Didáctica*, 20, 1-32. Recuperado de: http://www.ehu.es/ikastorratza/20_alea/1.pdf

Choachí, J. D., Garzón, L. M. & Ríos, M. N. (2021). La desaparición de las lenguas indígenas y su impacto en la identidad cultural colombiana en los estudiantes universitarios de Bogotá [Documento de trabajo, Universidad EAN]. Recuperado de: <http://hdl.handle.net/10882/10992>.

Cruz Forero, L.D. (2021). Diseño e implementación de proyectos de aula transversales con lineamientos estatales, desde saberes ancestrales indígenas en Colombia. *MODULEMA. Revista Científica sobre Diversidad Cultural*, 5, 112-129. <http://dx.doi.org/10.30827/modulema.v5i.22054>

De la Herrán, A., & Rodríguez, Y. (2017). Indicadores de supervivencia y muerte de culturas y lenguas indígenas originarias en contextos hispanohablantes excluyentes: la enseñanza como clave. *Revista Iberoamericana De Educación*, 73(1.), 163-184. <https://doi.org/10.35362/rie731131>.

E. Jailler Castrillon, (2019) La innovación social: la Red de innovación social desde la Educación Superior (RISES)

Eizagirre, M., & Zabala, N. (2006). *Heoga*. Recuperado el junio de 2021, de Investigación-acción participativa (IAP):

<https://www.dicc.hegoa.ehu.es/listar/mostrar/132#:~:text=M%C3%A9todo%20de%20investigaci%C3%B3n%20y%20aprendizaje,transformadora%20y%20el%20cambio%20social.>

Falcón Ccenta, Pedro M & Mamani Quispe, Luis A. (2017). Actitudes lingüísticas en contextos interculturales: población Asháninka bajo cChirani. *Revista de lingüística teórica y aplicada*, 55(1), 95-115. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-48832017000100095>

Fitzpatrick, I. C., Millner, N., & Ginn, F. (2022). Governing the soil: Natural farming and bionationalism in india. *Agriculture and Human Values*, doi:10.1007/s10460-022-10327-0

Garcés F. (2020) Las Comunidades Virtuales del Chichua Ecuatoriano: Revalorizando la Lengua en un Espacio Apropiado

Galván Doria, C. (2020). Preservación de la lengua Guajiba en estudiantes de la etnia Zenú y su construcción de identidad. *Revista Eleuthera*, 23 (1), 59-82. <http://doi.org/10.17151/eleu.2021.23.1.4>

Gómez C. (2018) En América Latina uno de los países con mayor diversidad en el mundo es México.

Grupo especial de expertos sobre las lenguas en peligro convocado por la UNESCO . (Marzo, 2003). *Vitalidad y peligro de desaparición de las lenguas*. Documento adoptado por la Reunión Internacional de Expertos sobre el programa de la UNESCO “Salvaguardia de las Lenguas en Peligro”, París, Francia, UNESCO.

Guber, R. (2001). *La etnografía, método, campo y reflexividad*. Bogotá: Grupo Editorial Norma.

Guerrero, M. (2016). La investigación cualitativa - Dialnet

Haf, S., & Parkhill, K. (2017). The muillean gaoithe and the melin wynt: Cultural sustainability and community owned wind energy schemes in gaelic and welsh

speaking communities in the united kingdom. *Energy Research and Social Science*, 29, 103-112. doi:10.1016/j.erss.2017.05.017

JNCA, (2021)) Construcción, cambio curricular y descolonización en el proceso educativo del pueblo indígena Nasa, Norte del Cauca, Colombia.

JI Romero Roso (2016). Mencionado por 1- Vich y Zabala (2004) 1. HORALIDAD E2L CON NIÑOS INDÍGENAS.pdf

Kagawa-Viviani, A., Levin, P., Johnston, E., Ooka, J., Baker, J., Kantar, M., & Lincoln, N. K. (2018). I ke ēwe āina o ke kupuna: Hawaiian ancestral crops in perspective. *Sustainability*, 10(12) doi:10.3390/su10124607

Lara, R. (2010). *Lengua, espacios y procesos de socialización de niños indígenas en México: un enfoque sociodemográfico 2005*. Flacso México, Maestría en Población y Desarrollo, México [Tesis de maestría].

Li, J., Stoffelen, A., & Vanclay, F. (2022). A conceptual framework and research method for understanding protected area governance: Varying approaches and epistemic worldviews about human-nature relations. *Journal of Environmental Planning and Management*, doi:10.1080/09640568.2022.2034605

Ludwig, D., & Macnaghten, P. (2020). Traditional ecological knowledge in innovation governance: A framework for responsible and just innovation. *Journal of Responsible Innovation*, 7(1), 26-44. doi:10.1080/23299460.2019.1676686

Moore, M., & Milkoreit, M. (2020). Imagination and transformations to sustainable and just futures. *Elementa*, 8(1) doi:10.1525/elementa.2020.081

Morales, A. (2015). *El fomento y la enseñanza de la lengua zoque en la Universidad Autónoma de Chiapas*. Universidad Autónoma de Chiapas, Facultad de Humanidades. [Tesis de Pregrado].

Mead, Margaret (2019) *Cultura y Compromiso, estudios sobre la ruptura generacional*.
Barcelona: GEDISA

Mirian Balestrini A. (2006). *Como se elabora el proyecto de investigación*

Noam Chomsky (2016) *La teoría del desarrollo del lenguaje Psicología y Mente*

Ñañez, O. (2012). *La educación inicial intercultural indígena en Venezuela y la Estrategia de los Nichos Etnolingüísticos*. Documento presentado en el I Seminario Internacional: Avances, Desafíos y Perspectivas de la Política Educativa Indígena en Venezuela: “Hacia el fortalecimiento de la Educación Propia y Educación Intercultural Bilingüe”, Venezuela, Universidad de los Andes Asociación Civil IWINE.

Orozco, N. R., Gabriel, A. L., & Chontal, M. A. H. (2021). Qualitative and quantitative analysis of scientific contributions in agribusiness. *Scientia Agropecuaria*, 12(3), 435-444. doi:10.17268/SCI.AGROPECU.2021.048

Pimbert, M. P. (2017). *Constructing knowledge for food sovereignty, agroecology and biocultural diversity: An overview. Food sovereignty, agroecology and biocultural diversity: Constructing and contesting knowledge*. doi:10.4324/9781315666396

Plata, J. (2019). Innovaciones sociales en educación: propósito conciente o naturaleza. *Polisemia*, 14(26), 100-118. <http://dx.doi.org/10.26620/uniminuto.polisemia.14.26.2018.100-118>

Richmond, O. P., Pogodda, S., & Ramović, J. (2016). *The palgrave handbook of disciplinary and regional approaches to peace*. (pp. 1-568) doi:10.1007/978-1-137-40761-03

Tandioy Jacanamijoy, (2021) *La Innovación en el Proceso Educativo Inga*

Torres, R., Hernandez, S., & Christian, M. (2018). *Metodología de la investigación, las rutas cualitativa, cuantitativa y mixta*. Mexico: McGraw Hill Interamericana Editores, S.A. de C. V.

http://www.biblioteca.cij.gob.mx/Archivos/Materiales_de_consulta/Drogas_de_Abuso/Articulos/SampieriLasRutas.pdf.

Rainer Enrique Hamel, et al, (2018) T´arhexperakua Creciendo Juntos Investigación-acción colaborativas entre maestros P´urepechas, investigadores estudiantes de la UAM para el desarrollo de una educación intercultural bilingüe.

Reid, R, Fernández-Giménez, M., Wilmer, H., Pickering, T., Kassam, K., Yasin, A., & Knapp, C. (2021). Using research to support transformative impacts on complex, “Wicked problems” with pastoral peoples in rangelands. *Frontiers in Sustainable Food Systems*, 4. <https://doi.org/10.3389/fsufs.2020.600689>.

Sharifian, A., Fernández-Llamazares, Á., Wario, H. T., Molnár, Z., & Cabeza, M. (2022). Dynamics of pastoral traditional ecological knowledge: A global state-of-the-art review. *Ecology and Society*, 27(1) doi:10.5751/ES-12918-270114

Sampieri, et al. (1997). Metodología de la investigación

Skrimizea, E, Lecuyer, L., Bunnefeld, N., Butler, J., Fickel, T., Hodgson, I., & Young, J. (2020). Sustainable agriculture: Recognizing the potential of conflict as a positive driver for transformative change. *Advances in Ecological Research*(63), 255-311. <https://doi.org/10.1016/bs.aecr.2020.08.003>.

Tan, W., & Zuckermann, G. (2021). External impetus, co-production and grassroots innovations: The case of an innovation involving a language. *Technological Forecasting and Social Change*, 164 doi:10.1016/j.techfore.2019.04.028

UNESCO. (2003). *Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial*. UNESCO.

Zurba, M., Petriello, M. A., Madge, C., McCarney, P., Bishop, B., McBeth, S., . . . Bailey, M. (2022). Learning from knowledge co-production research and practice in the twenty-first century: Global lessons and what they mean for collaborative research

in nunatsiavut. *Sustainability Science*, 17(2), 449-467. doi:10.1007/s11625-021-00996-x

Valdés, M. (2002) La vigencia del concepto de la aculturación: alcances y limitaciones [1]

Yungán et al. (2019). Percepciones de los docentes indígenas Kichwas sobre la enseñanza de la lengua ancestral.

ANEXOS

DIARIO DE CAMPO

Colegio: IDEBIC.

Grado: 0,1,2,3,4 y 5

Tema: Entrevista a la docente de la comunidad

Fecha: 25 de Julio 2022

Taller N°1 visita a la profesora.

La investigadora entra a la comunidad con dos propósitos uno entrevistar a la profesora para la validación de los pares y para que pudiera dar el buen visto de los instrumentos y el segundo propósito era de realizar un primer acercamiento a los estudiantes de la comunidad.

ASPECTOS POSITIVOS

El aspecto positivo se hizo el trabajo de la entrevista y también recibió el buen visto por parte de la docente al instrumento de investigación para realizar con los niños, además manifestó que es muy importante hacer este ejercicio porque ayuda a reafirmar la cultura.

DIFICULTADES PRESENTADAS

La dificultad presentada para ese día fue el tema del clima, había llovido mucho e inundó la sede educativa y estaban haciendo la limpieza, motivo por el cual la profesora suspendió la clase y no puede compartir con los estudiantes.

DIARIO DE CAMPO

Colegio: IDEBIC.

Grado: 0,1,2,3,4 y 5

Tema: reunión con padres de familia

Fecha: 01 de agosto 2022

Taller N° 2 reunión.

En la comunidad indígena JAI KERA WERA amaneció el día un poco llovisoso, en el camino se encontró a dos estudiantes se presentaron luego ellos ofrecen acompañar hasta el sitio de la reunión, durante el camino demostraron mucha simpatía, cuando llega al sitio de la reunión, el primer encuentro con los padres de familia se pudo socializar el objetivo de la visita, pues ellos se identificaron con el trabajo investigativo que desea realizar en la comunidad y la población a realizar es con los estudiantes de la comunidad.

ASPECTOS POSITIVOS

Los padres de familia aceptaron realizar el trabajo con sus niños, además de ver muy importante el tema que plantea la investigadora, se sintieron bien con la visita realizada, y solicitan que en realidad se lleve a cabo el trabajo.

DIFICULTADES PRESENTADAS

Todos los padres de familias aceptaron la realización del trabajo con los estudiantes y firmaron el documento del consentimiento informado, solo que dos padres de familia, porque tenían que ir a realizar diligencia de última hora, pero ellos quedaron de esperar en sus casas para proceder a la firma y así pudo finalizar la reunión con la recolecta de las firmas en sus propias viviendas.

DIARIO DE CAMPO

Colegio: IDEBIC.

Grado: 0,1,2,3,4 y 5

Tema: Observación a los niños es su cotidianidad.

Fecha: 09 de agosto 2022

Taller N° 3 observación.

En la tercera visita a la comunidad la investigadora cuenta con la compañía de la antropóloga Diana Marcela Mendoza, tuvo la oportunidad de ingresar a una casa donde había muchos niños, para compartir y hacer un trabajo de observación y luego analizar el comportamiento de cada uno de los niños.

entraron a una vivienda donde había un promedio de cinco niños en una edad promedio entre 1 a 10 años allí los padres fueron muy amables y brindaron un café, en ese momento espontáneamente los niños fueron acercando, ese momento fue muy bonito, llegaban algunos y trataban de hablar en español y otros niños hablaban en lengua materna.

ASPECTOS POSITIVOS

Algo positivo, por parte de los niños se entregó una pulsera hecha en pepitas de mostacillas a la observadora y también llegó una niña que presentó su muñeca, afrodescendiente, dijo que era su hija, en lengua materna.

DIFICULTADES PRESENTADAS

Falta de tiempo para compartir más con los niños, con las familias y con toda la comunidad educativa.

DIARIO DE CAMPO

Colegio: IDEBIC.

Grado: 0,1,2,3,4 y 5

Tema: Entrevistas

Fecha: 16 de agosto 2022

Taller N° 4 entrevistas a 10 estudiantes.

En la sede educativa del asentamiento indígena JAI KERA WERA se encontró a la profesora dictando clase a los estudiantes, inicialmente saluda y solicita permiso para ingresar al salón para hacer el trabajo, observar la interacción docente-estudiantes, obviamente la docente habló todo el tiempo en lengua materna y los estudiantes ponían mucha atención y poca participación. Acto seguido después de hacer una breve presentación y una pequeña introducción de la importancia de la lengua materna explica que a continuación se realizará una pequeña entrevista relacionado a la lengua materna, luego con cada estudiante se hizo las entrevistas.

ASPECTOS POSITIVOS

Para ese mismo día se compartió un cuento lleno de mucha espiritualidad en lengua materna, estaban tan felices, que hasta hicieron dibujos relacionado a la historia contada.

DIFICULTADES PRESENTADA

Había una niña Ebera de 7 años que durante toda la entrevista no habló en lengua materna, todo el tiempo la niña respondió en español, sin embargo, le hablaban todo el tiempo en Embera Bedea y comprendía.

DIARIO DE CAMPO

Comunidad: JAI KERA WERA.

Grado: 0,1,2,3,4 y 5

Tema: Llegada al asentamiento

Fecha: 18 de octubre 2022

Taller N° 5 Llegada para realizar el Taller lúdico pedagógico, CANASTA DEL SABER primer momento el SER EMBERA.

Se hizo presencia a la comunidad un día antes de tener el encuentro con los con los niños de Jai Kera Wera, la investigadora participó activamente en la minga para la limpieza y embellecimiento general de la escuela de Dai Kurisia.

ASPECTOS POSITIVOS

El haber compartido con los padres de familia de los estudiantes de Jai Kera Wera y hablar de forma espontánea de su cotidianidad de su diario vivir y el de haber compartido un almuerzo con ellos.

DIFICULTADES PRESENTADA

Como siempre el tiempo jugó en contra, el tiempo no fue suficiente para todo lo que se había pensado hacer ese día, uno de los objetivos principales también, por parte de los comuneros también el propósito era reparar la cocina escolar, pero eso no fue posible, pues dicha tarea lo dejaron para una nueva minga.

DIARIO DE CAMPO

Colegio: IDEBIC.

Grado: 0,1,2,3,4 y 5

Tema: Taller lúdico pedagógico

Fecha y hora: 19 de octubre 2022, 10:00am.

Taller N° 5 Taller lúdico pedagógico, CANASTA DEL SABER primer momento SER EBERA y segundo momento de taller CANASTA DEL SABER, segundo momento ARTESANÍAS Y ANIMALES.

En la fecha mencionado llega a la comunidad con toda la actitud para llevar a cabo uno de los encuentro centrales del proyecto investigativo como fue llevar a presentar LA CANASTA DEL SABER cómo modelo de Innovación de Social, dicha actividad lúdico pedagógica se llevó a cabo de la siguiente manera, después de dar la autorización para realizar el trabajo, ingresa al salón de clase con la canasta del saber de forma figurado cargando a dos niños en el canasto, para hacer una narrativa dándole importancia al Ser embera y resaltando toda su culturalidad, al cual se baja con mucho cuidado a cada uno de los niños de papel del CANASTO DEL SABER, para presentar a los estudiantes, allí los educandos tomaron la tarea de explorar, le vistieron y luego fueron nombrando las partes del cuerpo, todo en lengua materna.

ASPECTOS POSITIVOS

Lo positivo de toda esta dinámica los estudiantes, al niño de papel lo compartieron tanto y lo sintieron muy cercano de ellos que hasta lo personalizaron y le dieron nombre Lemar al niño y el nombre de Brenda a la niña.

DIFICULTADES PRESENTADA

Los niños querían que la investigadora se quedará todo el día con ellos, asunto que no era fácil de cumplir porque tenía otros compromisos, motivo por el cual se responde que no es posible y los niños quedaron triste.

DIARIO DE CAMPO

Comunidad: JAI KERA WERA.

Tiempo: Un día antes al encuentro

Tema: Llegada al asentamiento

Fecha: 27 de octubre 2022

Taller N° 6 Llegada para realizar el Taller lúdico pedagógico, CANASTA DEL SABER tercer momento PLANTAS MEDICINALES.

En la fecha mencionado llega al asentamiento indígena de Jai Kera Wera, con el fin de realizar del encuentro Lúdico pedagógico con los estudiantes de DAI KURISIA de la Institución Educativa IDEBIC.

Muy amablemente un padre de familia hace un ofrecimiento para que pueda quedar su casa, por el tiempo invernal, que está presentando en la región, para no tener ningún inconveniente la investigadora llega desde un día antes a la comunidad.

ASPECTOS POSITIVOS

La acogida y la hospitalidad fue total por parte de los padres de familias, el haber compartido el mismo espacio, fue un aspecto muy significativo dentro de todo el proceso.

DIFICULTADES PRESENTADA

El tema de los servicios básicos es precario, el espacio donde se compartido no tiene agua, tampoco tiene energía, ni tampoco tiene los servicios sanitarios, sin embargo, todo lo vivido fue una gran experiencia.

DIARIO DE CAMPO

Colegio: IDEBIC.

Grado: 0,1,2,3,4 y 5

Tema: Taller lúdico pedagógico

Fecha: 28 de octubre 2022

Taller N° 7 Taller lúdico pedagógico, CANASTA DEL SABER tercer momento PLANTAS MEDICINALES.

En la visita número seis a la comunidad indígena de JAI KERA WERA, era tiempo de invierno, amaneció lloviendo toda la noche y parte de la mañana continuó lloviendo, sin embargo, la cita con los niños ya estaba acordada desde el día anterior, la profesora ADIELA RAMIREZ concedió dos horas con los niños. Se llevó a cabo la presentación de la CANASTA DEL SABER, donde en su interior se llevó plantas medicinales y flores, pero lo más importante fue la metodología de enseñanza, el objetivo principal fue el reconocimiento de las plantas a través de la percepción del sentido del olfato, de esta forma llamando por su nombre a cada planta medicinal y las flores en lengua materna y luego pasaron a dibujar.

ASPECTOS POSITIVOS

Todo fue maravilloso el tema del clima no fue impedimento, todos llegaron puntualmente, esa actitud de los niños es de resaltar. La Madre Naturaleza hizo buen refrescamiento a la comunidad, las nubes bajas dibujaban un paisaje muy lindo.

DIFICULTADES PRESENTADA

El tiempo se nos hizo corto para evaluar de las actividades realizadas durante el encuentro, aunque se notó la alegría en el rostro de los niños con la metodología del taller lúdico pedagógico.

DIARIO DE CAMPO

Colegio: IDEBIC.

Grado: 0,1,2,3,4 y 5

Tema: Taller lúdico pedagógico

Fecha: 03 de noviembre 2022

Taller N° 8 Taller lúdico pedagógico, CANASTA DEL SABER frutas y semillas

Para este día se hizo la última visita al asentamiento indígena de JAI KERA WERA, en aras de terminar el modelo pedagógico para los niños indígenas de la sede educativa DAI KURISIA de la institución educativa IDEBIC. Valle del Cauca.

La metodología del trabajo fue de la siguiente manera, LA CANASTA DEL SABER, para dicho encuentro, llegó cargado de frutas y semillas, los niños saborearon cuatro clases frutas donde el objetivo principal fue identificar por medio de los sentidos del gusto los nombres de las frutas en lengua materna, seguido la canasta del saber trajo las semillas nativas de la región y realizamos una pequeña exposición, recordando los nombres en lengua materna y colocando por escrito los nombres y concluye con una pequeña historia del maíz haciendo una narrativa de principio a fin del proceso y consumo del maíz mediante imágenes por los estudiantes.

ASPECTOS POSITIVOS

Ver reflejar en los rostros de los niños la alegría por ver las imágenes en torno a su propia vida en la construcción de la historia del maíz, y de cómo todo iba dando vida con sus propias narrativas fue muy emotivo el relato.

DIFICULTADES PRESENTADA

Como siempre fue el tiempo nuevamente estuvo en contra, para hacer la evaluación de las actividades realizadas dentro del mismo encuentro los niños manifestaron que le gustaría que la investigadora fuera su profesora, escuchar esa expresión de los niños fue grandioso.

GLOSARIO

Jai: Espíritus de la Naturaleza

Kera: aroma

Wera: mujer

Embera: indígena

Bedea: idioma

Dai: nosotros

Kurisia: pensamiento

Chamí: grupo étnico embera

Jai Kera Wera: nombre de asentamiento indígena del municipio el Dovio Valle

Embera Bedea: lengua materna de la etnia embera Chamí, Colombia

Dai Kurisia: nombre de una sede educativa indígena.